



# BETTCHER<sup>®</sup> Industries, Inc.

---

## Brugsvejledning og reservedelsliste for Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive



**Manual# 103446**

Genudgivet: 1. april 2019

TMC: 824

For assistance:

e-mail [quantum@bettcher.com](mailto:quantum@bettcher.com):

**BETTCHER INDUSTRIES INC.**

6801 State Route 60

Birmingham, OH 44889

USA

Telefon: 440/965-4422

Telefon: 800/321-8763

Fax: 440/328-4535

*[www.bettcher.com/quantum-motor](http://www.bettcher.com/quantum-motor)*

Informationen i dette dokument kan ændres uden forudgående varsel.

Dette dokument må hverken helt eller delvist mangfoldiggøres eller sendes på nogen måde, elektronisk eller manuelt, til noget formål, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Bettcher Industries Inc.

Skriftlig tilladelse til at reproducere helt eller delvist er hermed givet til de retmæssige ejere af den Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive som denne vejledning er leveret sammen med.

Brugsvejledninger på andre sprog er tilgængelige på forlangende Yderligere eksemplarer af Brugsvejledning kan fås ved at ringe eller skrive til vores regionschef eller ved at kontakte:

BETTCHER INDUSTRIES, INC.  
6801 State Route 60  
Birmingham, OH 44889  
USA  
Telefon. 440/965-4422  
(i USA): 800/321-8763  
Fax: 440/328-4535

*<http://www.bettcher.com>*

Informationen i denne Brugsvejledning er  
vigtig for din sundhed, komfort og sikkerhed.

Læs hele denne vejledning for sikker og korrekt brug,  
inden dette udstyr tages i brug.



Copyright © 2019 By Bettcher Industries, Inc.  
Alle rettigheder forbeholdt.  
Original vejledning

## **Indholdsfortegnelse**

- Afsnit 1 ..... Sikkerhed**
- Afsnit 2 ..... Anvist brug**
- Afsnit 3 ..... Installation**
- Afsnit 4 ..... Brugsvejledning**
- Afsnit 5 ..... Vedligeholdelse**
- Afsnit 6 ..... Rengøring**
- Afsnit 7 ..... Reservedele**
- Afsnit 8 ..... Kontakt- og dokumentinformation**





# Afsnit 1

# Sikkerhed

## INDHOLD I DETTE AFSNIT

Felter med signalord .....	1-2
Sikkerhedssymboler .....	1-3
Advarsler og anbefalinger for sikkerhed .....	1-4
Egenskaber for sikkerhed .....	1-6
Maskinspecifikationer .....	1-7
Generelle Oplysninger, Whizard Quantum <sup>®</sup> Drive .....	1-8
Målinger .....	1-8
Strømtilslutning .....	1-8


**ADVARSEL**


Informationen i denne brugsvejledning er vigtige for din sundhed, komfort og sikkerhed. For sikker og korrekt brug skal hele denne manual læses igennem inden udstyret tages i brug.

Læs og gem denne vejledning. Læs omhyggeligt før der gøres forsøg på at samle, installere, bruge eller vedligeholde dette produkt. Beskyt dig selv, andre og udstyr ved at overholde alle sikkerhedsinformationer. Overholdes disse instruktioner ikke, kan det medføre personskade og/eller skade på udstyret. Enhver anden anvendelse end den udstyret er konstrueret til og bygget til kan medføre alvorlige skader på udstyret og/eller alvorlig personskade.

Opbevar denne manual til fremtidig brug. Få et indgående kendskab til udstyrets betjeningsgreb og korrekte anvendelse.

Producenten påtager sig intet ansvar for enhver uautoriseret ændring af anvendelsesprocedurerne eller for enhver uautoriseret ændring eller modifikation af maskinen eller dens sikkerhedsudstyr uanset om disse ændringer er foretaget er foretaget af udstyrets ejer, vedkommendes ansatte eller af serviceudbydere som ikke først er godkendt af Bettcher Industries, Inc.

---

## FELTER MED SIGNALORD

**FARE**

Markerer en risikofyldt situation som vil medføre alvorlig personskade eller død, hvis situationen ikke undgås.  
(Signalordet Fare er skrevet med hvide bogstaver på en rød sikkerhedsbaggrund)

**ADVARSEL**

Markerer en risikofyldt situation som kan medføre alvorlig personskade eller død, hvis situationen ikke undgås.  
(Signalordet ADVARSEL er skrevet med sorte bogstaver på en orange sikkerhedsbaggrund)

**FORSIGTIG**

Markerer en risikofyldt situation som kan medføre mindre eller moderat personskade, hvis situationen ikke undgås.  
(Signalordet FORSIGTIG er skrevet med sorte bogstaver på en gul sikkerhedsbaggrund)

**BEMÆRK**

Markerer information som anses for at være vigtig, men som ikke kan forbindes med en risiko (f.eks. en meddelelse om mulig skade på ejendom).  
(Signalordet BEMÆRK er skrevet med hvide bogstaver på en blå sikkerhedsbaggrund)

De angivne definitioner på signalord overholder American National Standard for Product Safety Information in Product Manuals, Instructions, and Other Collateral Materials (ANSI Z535.6-2011) (Amerikansk national standard for produktsikkerhedsinformation i produktmanualer, vejledninger og andet underordnet materiale (ANSI Z535.6-2011).

Denne tekniske manual er trykt i sort/hvid.

---

## SIKKERHEDSSYMBOLER



Symbolet for sikkerhedsadvarsel indikerer en potentiel risiko for personskade. Det anvendes ikke i forbindelse med meddelelser om skade på ejendom. Symbolet for sikkerhedsadvarsel må kun anvendes alene eller sammen med et signalord fra et signalordsfelt.



Fare for elektrisk stød



Risiko ved klinge. Hold hænderne væk!



Læs brugervejledning



Sikkerhedshandsker skal bæres

Symbolerne er harmoniseret i henhold til standarderne ANSI Z535.4 og ISO 3864-2. Advarselssymboler vises på en gul sikkerhedsbaggrund. Obligatoriske aktivitetssymboler vises på en blå sikkerhedsbaggrund.

Denne tekniske manual er trykt i sort/hvid.

---

## ADVARSLER OG ANBEFALINGER FOR SIKKERHED

 **ADVARSEL**

Producenten påtager sig intet ansvar for enhver uautoriseret ændring af anvendelsesprocedurerne eller for enhver uautoriseret ændring eller modifikation af maskinen eller dens sikkerhedsudstyr uanset om disse ændringer er foretaget er foretaget af udstyrets ejer, vedkommendes ansatte eller af serviceudbydere som ikke først er godkendt af Bettcher Industries, Inc.

Anvend kun reservedele som er fremstillet af Bettcher Industries, Inc. Brug af dele fra tredjepart vil annullere garantien og kan medføre personskade for brugeren og skade på udstyret.

Brug af andre dele, end dem der er angivet i reservedelslisten til den givne model, kan medføre at medføre usikre driftsforhold.

 **ADVARSEL**

Skarpe klinger kan medføre snitsår!

Benyt beskytteshandsker til korrekt beskyttelse af hænderne når udstyret betjenes, og når klinger håndteres. Brynjehandske anbefales til den frie hånd.

Hold hænderne væk fra klinge i bevægelse.

 **ADVARSEL**

Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.

Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

---

## ADVARSLER OG ANBEFALINGER FOR SIKKERHED (FORTSAT)

 **ADVARSEL**

Hvis denne maskine på noget tidspunkt tilsyneladende ikke kører som normalt eller udviser en mærkbar ændring af ydelse, skal den omgående slukkes, netledningen skal tages ud af stikkontakten, og maskinen skal mærkes "IKKE SIKKER" indtil en korrekt reparation er foretaget, og maskinen igen kører normalt.

 **ADVARSEL**

Undgå at anvende denne maskine under vand.



---

## EGENSKABER FOR SIKKERHED

Whizard Quantum<sup>®</sup> drive har en bøjle til hængende Whizard Quantum<sup>®</sup> og Quantum Flex<sup>®</sup> trimmers, indbygget i forsiden af enheden. Beslaget er konstrueret således, at enheden ikke kan startes, når Whizard Quantum<sup>®</sup> eller Quantum Flex<sup>®</sup> håndtag er hængt op.

Bøjlemekanismen sikrer at Whizard Quantum<sup>®</sup> eller Quantum Flex<sup>®</sup> håndtaget ikke kan falde ned, når det først er hængt op. Håndtaget kan kun tages ned ved en bevidst handling.

Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive slukker automatisk når Whizard Quantum<sup>®</sup> eller Quantum Flex<sup>®</sup> håndtaget placeres i bøjlen.

Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive er konstrueret til at slukke hvis det overbelastes. Dette er en indikation af at der er noget galt med Whizard Quantum<sup>®</sup> driveline kompatibelt værktøj eller drivakslen, og de skal inspiceres inden enheden genstartes. Enheden nulstilles helt enkelt ved at slukke og tænde for enheden.

Drivakslen kan indsættes og fjernes fra Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive med én hånd. Dette reducerer risikoen for at skære sig mens drivakslen og håndtaget holdes mens drivakslen sættes på motoren.

## MASKINSPECIFIKATIONER

Whizard Quantum<sup>®</sup> drive er meget effektiv til brug i kødindustrien, når det bruges sammen med Whizard Quantum<sup>®</sup> drivline kompatible værktøjer. Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive er konstrueret til de bedst mulige standarder for sikkerhed, ergonomi og effektivitet for produktion og udbytte.

Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive overholder de følgende direktiver:

- Lavspændingsdirektivet: 2006/95/EF
- EMC-direktivet: 2004/108/EF

Hvilket betyder at følgende standarder overholdes:

DS/EN 60529. Kapslingsklasser (IP-kode)

DS/EN 60335-1 Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Del 1: Generelle krav

DS/EN 60335-2-64 Sikkerhed. Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. Del 2-64: Særlige bestemmelser for elektriske køkkenmaskiner til erhvervsmæssig brug.

DS/EN 55011 Industrielt, videnskabeligt og medicinsk udstyr (ISM) - Karakteristikker af udstråling af radiostøj - Grænseværdier og målemetoder

DS/EN 61326-1 Elektrisk udstyr til måling, styring og laboratoriebrug - EMC-krav - Del 1: Generelle krav

DS/EN 61000-3-2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grænseværdier - Grænseværdier for udsendelse af harmoniske strømme (udstyrets strømforbrug op til og inklusive 16 A per fase)

DS/EN 61000-3-3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Grænseværdier - Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningsnet for udstyr med mærkestrøm  $\leq 16$  A pr. fase og ikke underlagt regler om betinget tilslutning

DS/EN 61000-4-2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 4-2: Prøvnings- og måleteknikker - Prøvning af immunitet over for elektrostatiske udladninger

DS/EN 61000-4-3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 4-3: Prøvnings- og måleteknikker - Immunitetstest for indstrålede radiofrekvensfelter

DS/EN 61000-4-4 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 4-4: Prøvnings- og måleteknikker - Immunitetstest for hurtige transienter/bygetransienter

DS/EN 61000-4-5. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 4-5: Prøvnings- og måleteknikker - Immunitetstest for spændingsimpulser (surges)

DS/EN 61000-4-6 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 4-6: Prøvnings- og måleteknikker - Immunitet over for ledningsbårne forstyrrelser induceret af radiofrekvente felter

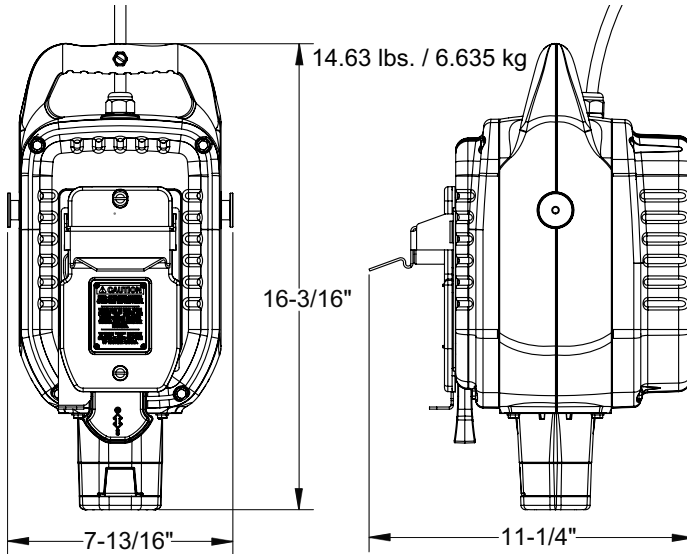
DS/EN 61000-4-8 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 4-8: Prøvnings- og måleteknikker - Prøvning af immunitet over for magnetfelter med netfrekvenser

DS/EN 61000-4-11 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 4-11: Prøvnings- og måleteknikker - Immunitetsprøvning med spændingsdyk, korte spændingsudfald og variationer i forsyningspændingen

UL 763 Motor Operated Commercial Food Preparing Machines (*Motordrevne maskiner til industriel fødevarefremstilling*)

CSA C22.2 No.195 Motor Operated Food Processing Appliance-Household and Commercial Use (*Motordrevne maskiner til fødevarefremstilling - anvendelse i husholdninger og industrielt*)

---

**GENERELLE OPLYSNINGER, WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> DRIVE**
**Målinger**

**Strømtilslutning**
**WHIZARD QUANTUM DRIVE**

<b>115 VAC</b>	<b>1 PH</b>	<b>60 Hz</b>
600 W	6500 / Min.	8 A

<b>230 VAC</b>	<b>1 PH</b>	<b>50 Hz</b>
600 W	6500 / Min.	4 A

**WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"**

<b>115 VAC</b>	<b>1 PH</b>	<b>60 Hz</b>
400 W	3800 / Min.	5 A

<b>230 VAC</b>	<b>1 PH</b>	<b>50 Hz</b>
400 W	3800 / Min.	2.5 A



---

# Afsnit 2

# Anvist brug

## INDHOLD I DETTE AFSNIT

Anvist brug .....	2-2
Anbefalet brug .....	2-2
Funktion .....	2-2
Funktioner til Whizard Quantum <sup>®</sup> og Quantum Flex <sup>®</sup> Værktøjer .....	2-3

---

## **ANVIST BRUG**

Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive er specifikt konstrueret til brug sammen med Whizard Quantum<sup>®</sup> drivline kompatible værktøjer. Enhver anden brug end Whizard Quantum<sup>®</sup> drive og Whizard Quantum<sup>®</sup> drivline kompatible værktøjer blev designet og bygget kan resultere i alvorlige kvæstelser.

## **ANBEFALET BRUG**

Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive er konstrueret til brug sammen med Whizard Quantum<sup>®</sup> drivline kompatible værktøjer.

## **FUNKTION**

Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive kan drive alle nuværende elektriske Whizard Quantum<sup>®</sup> drivline kompatible værktøjer med alle de fordele, den kraft og den ydelse der skal til for at forbedre dit udbytte og indtjening.

Whizard Quantum<sup>®</sup> drive driver en roterende, fleksibel aksel. Den fleksible aksel transmitterer strøm fra drivagregatet til værktøjet ved at rotere et gear eller en pinion i værktøjet. Operatøren skal bruge betydeligt færre kræfter og skal blot lede værktøjet.

---

## FUNKTIONER TIL WHIZARD QUANTUM® OG QUANTUM FLEX® VÆRKTØJER

- Whizard Quantum® Drive er konstrueret til at låse bøjlen på håndtag og slukke for drivenheden når håndtag bliver anbragt i holderen.
- Whizard Quantum® drive Unit kan ikke starte, hvis Whizard Quantum® eller Quantum Flex® trimmeren er i holderen.
- håndtag har ingen metal til metal-kontakt med drivenheden.
- Enheden slukkes automatisk når Whizard Quantum® eller Quantum Flex® trimmeren placeres i holderen.



***DENNE SIDE ER MED FORTSÆT TOM***

# Afsnit 3

## Udpakning og installation

### INDHOLD I DETTE AFSNIT

Indhold .....	3-2
Montering af holder til ophængning .....	3-3
Installationsmål .....	3-5
Elektrisk forbindelsesdiagram .....	3-7

 **ADVARSEL**



Elektrisk stød kan forekomme!

Anvend kun stik med 2 ledere og 1 jord. Denne skal sættes i en stikdåse som er forbundet til anlæggets jordforbindelse. Undgå at anvende denne maskine under vand.

 **FORSIGTIG**

Drivenheder som ikke hænges korrekt op kan betyde at operatøren skal bruge flere kræfter og mindske mobilitet. Øget træthed og tab af effektivitet kan forekomme.

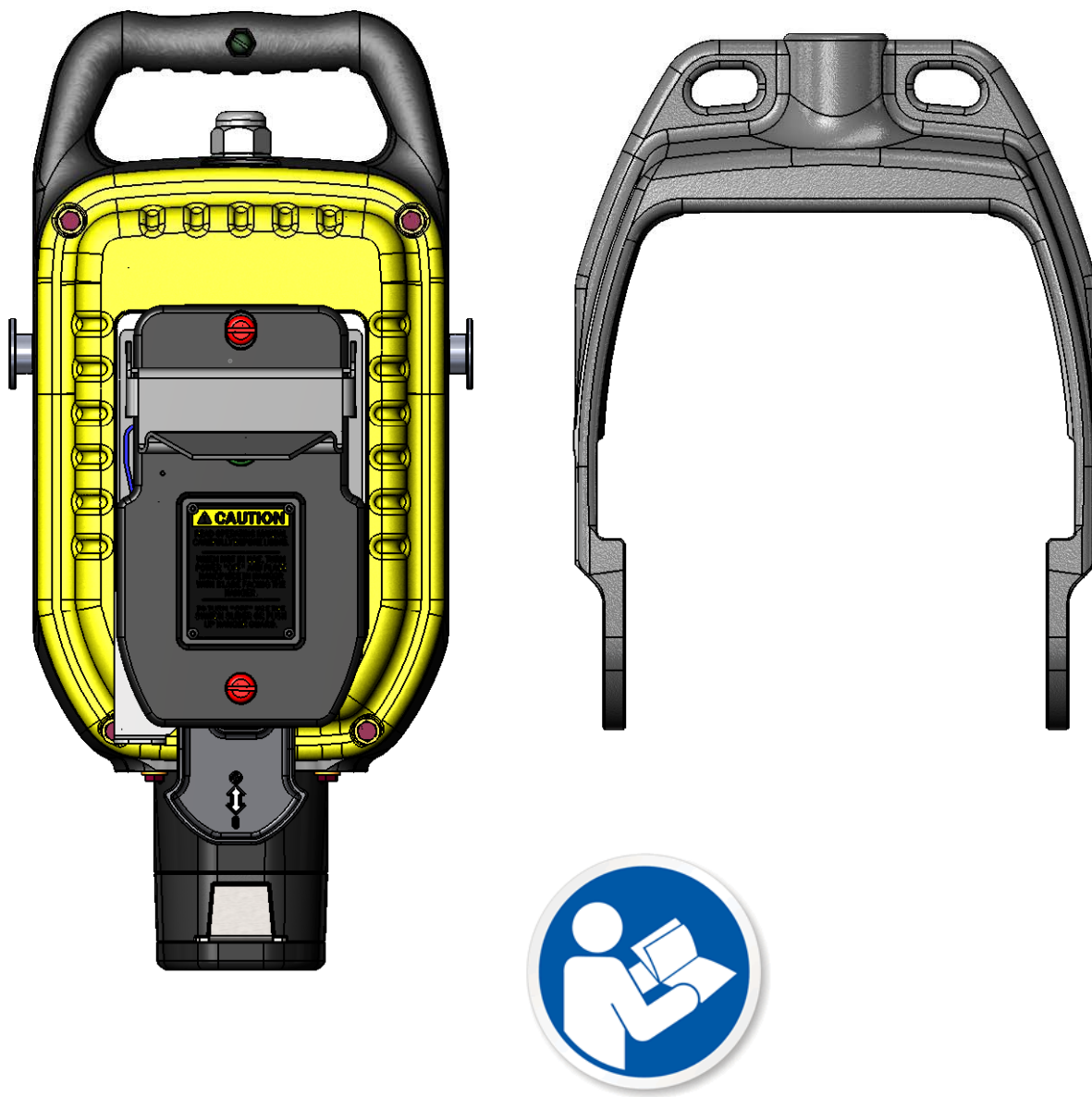
**BEMÆRK**

Korrekt installation er ekstremt vigtigt at opnå maksimal effektivitet for både værktøjet og for operatøren. Ukorrekt installation kan føre til at operatørens bevægelser begrænses og medføre øget slid eller skade på udstyret.

## INDHOLD

Kontrollér indholdet under udpakningen, og kontakt din lokale repræsentant for Bettcher Industries hvis leveringen ikke er komplet.

Forsendelsen skal indeholde Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive, holder til ophængning, brugsvejledning og reservedelsliste.



---

## MONTERING AF HOLDER TIL OPHÆNGNING

 **ADVARSEL**

Det anbefales på det kraftigste at der føres et sikkerhedskabel eller en sikkerhedskæde gennem holderen og hen over en fast overliggende struktur.

 **FORSIGTIG**

Drivenheder som ikke hænges korrekt op kan betyde at operatøren skal bruge flere kræfter og mindske mobilitet. Øget træthed og tab af effektivitet kan forekomme.

**BEMÆRK**

Korrekt installation er ekstremt vigtigt at opnå maksimal effektivitet for både værktøjet og for operatøren. Ukorrekt installation kan føre til at operatørens bevægelser begrænses og medføre øget slid eller skade på udstyret.

---

## MONTERING AF HOLDER TIL OPHÆNGNING (FORTSAT)

Korrekt installation er ekstremt vigtig, for at opnå maksimal effektivitet for både Whizard Quantum® Drive og for operatøren. Ukorrekt installation kan føre til at operatørens bevægelser begrænses og medføre øget slid eller skade på drivakslen på Whizard Quantum®.

**ADVARSEL**

Det anbefales på det kraftigste at der føres et sikkerhedskabel eller en sikkerhedskæde gennem holderen og hen over en fast overliggende struktur.

Et (3/4") 19 mm rør skal fastgøres til en overliggende bjælke, hvor rørets centerlinje ligger (12 tommer) 30.5 cm til højre for operatørens skulder, for en højrehåndet operatør, eller (12 tommer) 30.5 cm til venstre for operatørens skulder, hvis operatøren er venstrehåndet.

Holderen til drivenheden bør ophænges stift og parallelt med arbejdsstationen.

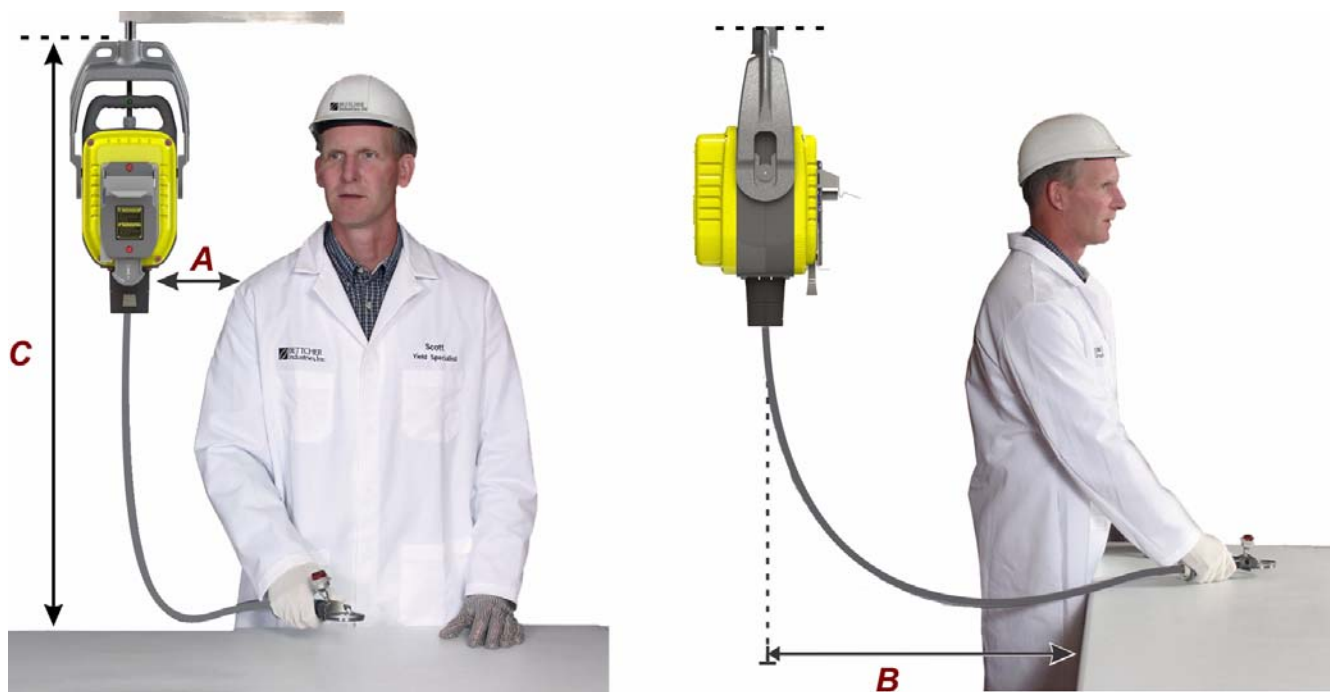




## INSTALLATIONSMÅL

For at få den korrekte kurve på drivakslen er det ekstremt vigtigt at overholde installationsmålene. Målene for korrekt installation af Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive baseres på afstanden fra skulderen (A), afstanden fra bordpladen (B) og højden over skæreblade (C).

<b>A</b>	<b>Afstand fra skulder</b>
<b>B</b>	<b>Afstand fra bordplade</b>
<b>C</b>	<b>Højde over skæreblade</b>



Mål på Whizard Quantum <sup>®</sup> Driveline	A	B	C
Kort - 48	12" ( 305 mm)	12" ( 305 mm)	49 1/2" (1613 mm)
Lang - 60	12" ( 305 mm)	15" ( 305 mm)	63 1/2" (1613 mm)
Ekstra lang - 84	12" ( 305 mm)	15"* (381 mm)*	63 1/2" (1613 mm)

\* Afhænger af anvendelsen: Afstande kan justeres efter behov.

**FASTGØRING AF BETTCHER QUANTUM® DRIVE TIL HOLDEREN****⚠ ADVARSEL**

Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.



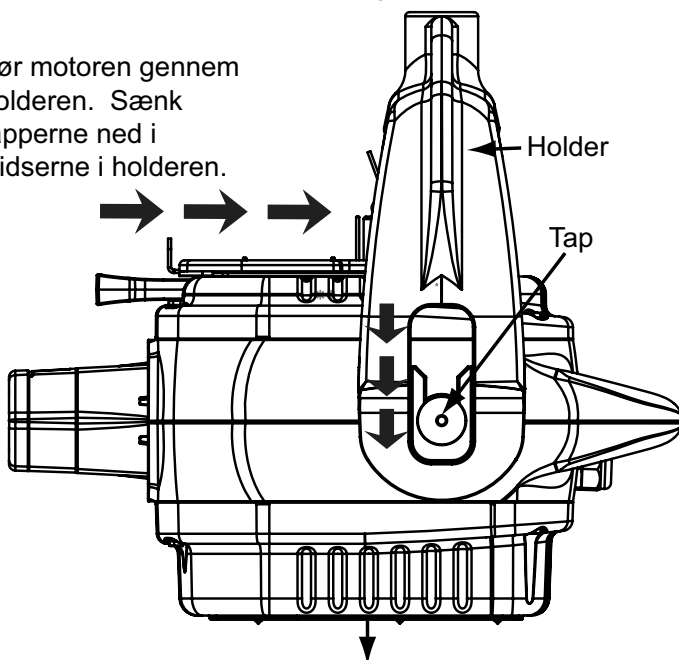
Fjern altid drivakslen og værktøjet fra drev enheden, før du indstiller eller fjerner drev enheden.

Hold Bettcher Quantum® Drive således kontrolsiden vender nedad og er parallel med gulvet. Løft drivenheden op og gennem åbningen i holderen idet fladerne på tappen på drivenheden holdes lige på slidserne i holderen. Sænk drivenheden ind i holderen, og lad forsigtigt drivenheden dreje ned til lodret position. Drivenheden skal svinge frit i holderen. Ophængningsbøjlen skal være på højre side når enheden ses forfra.

Bettcher Quantum® Drive **FJERNES** fra holderen ved at rotere drivenheden, således at kontrolsiden vender nedad og er parallel med gulvet. Løft derefter enheden op og ud af holderen.

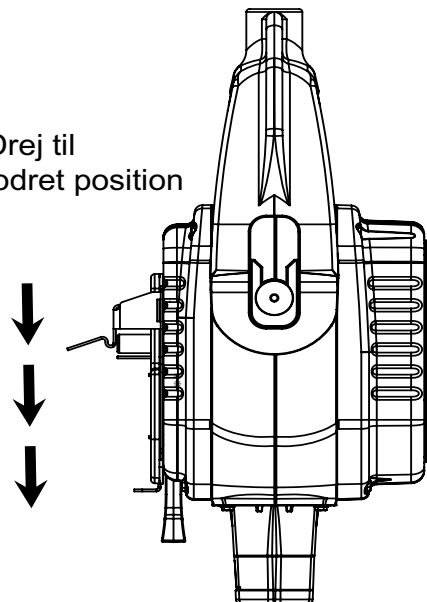
Set fra højre

Før motoren gennem holderen. Sænk tapperne ned i slidserne i holderen.



Styreenhed vender mod gulvet.

Drej til lodret position



## ELEKTRISK FORBINDELSEDIAGRAM

**ADVARSEL**

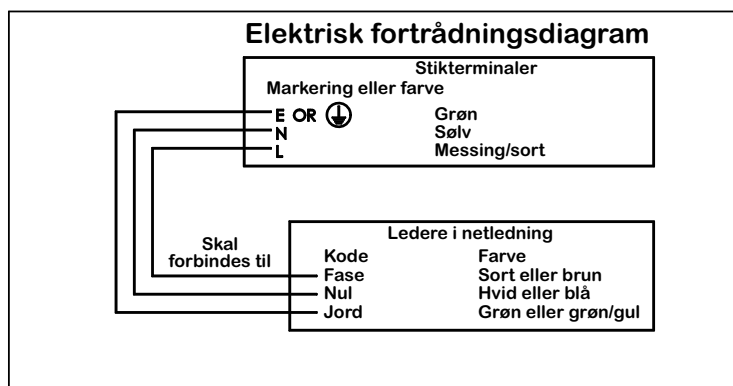
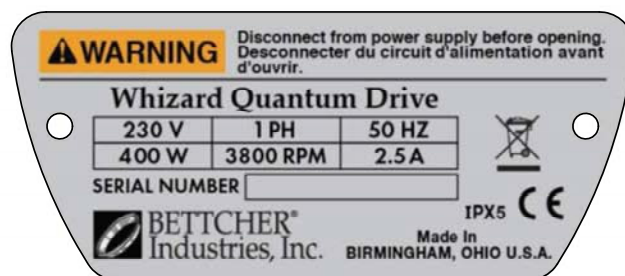
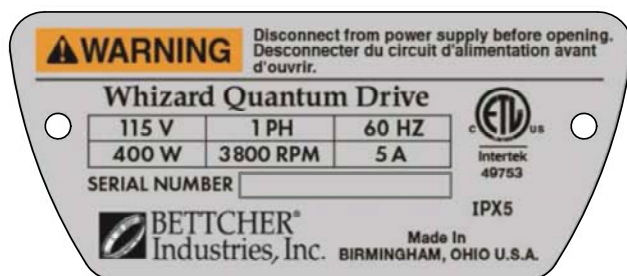
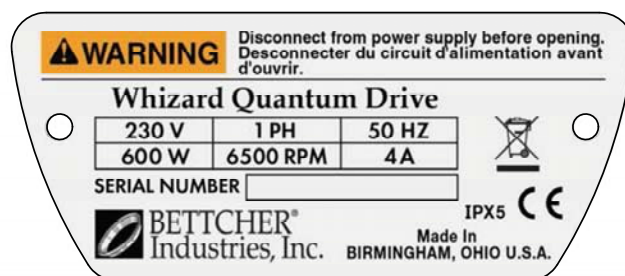
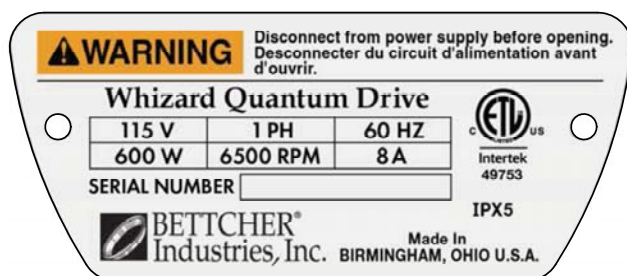
Elektrisk stød kan forekomme!



Anvend kun stik med 2 ledere og 1 jord. Denne skal sættes i en stikdåse som er forbundet til anlæggets jordforbindelse. Undgå at anvende denne maskine under vand.

Forbind netledningen på Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive til den spænding der foreskrives på mærkepladen. Drivenheden skal forbindes til jord. Brug kun en stikprop af godkendt type.

Forbind netledningen til den foreskrevne spænding med en tre-benet stikprop (fase, nul og jord).



***DENNE SIDE ER MED FORTSÆT TOM***

# Afsnit 4

# Brugsvejledning

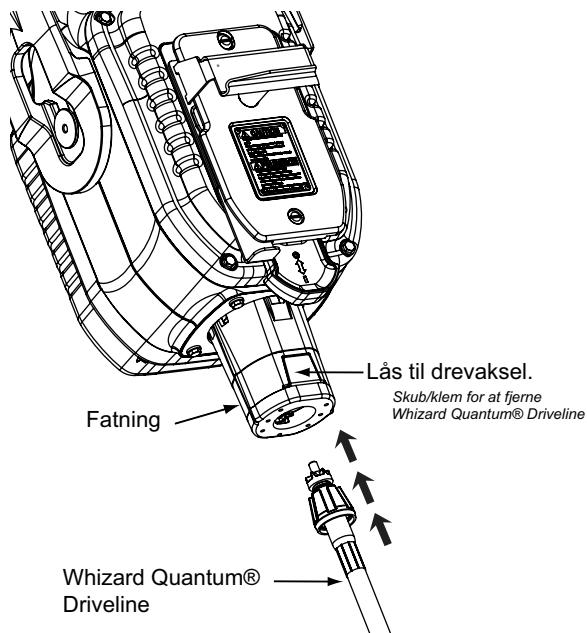
## INDHOLD I DETTE AFSNIT

Samling af Whizard Quantum® Driveline .....	4-2
Indsæt Whizard Quantum® Driveline i fatning .....	4-2
Fjern Whizard Quantum® Driveline fra fatning .....	4-2
Fastgørelse af værktøjet til Whizard Quantum® driveline .....	4-3
Modeller uden fatning .....	4-3
Modeller med fatning .....	4-4
Ophængning af Whizard Quantum® eller Quantum Flex® i holderen .....	4-5
Nedtagning af Whizard Quantum® eller Quantum Flex® Trimmer fra holder .....	4-6
Start Whizard Quantum® Drive .....	4-7
Sluk Whizard Quantum® Drive .....	4-7

## SAMLING AF WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> DRIVELINE

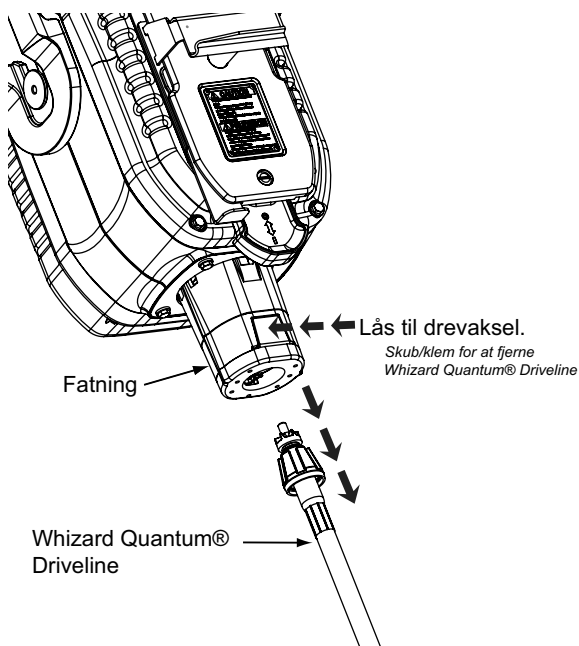
### Indsæt Whizard Quantum<sup>®</sup> Driveline i fatning

Indfør den korrekte ende af Whizard Quantum<sup>®</sup> Driveline ind i fatningen. Drivakslen låser når den er fuldt på plads i fatningen.



### Fjern Whizard Quantum<sup>®</sup> Driveline fra fatning

Hold om den synlige del af toppen af Whizard Quantum<sup>®</sup> Driveline, lige under fatningen. Skub drivakslens lås op mod fatningen og træk akslen ud.

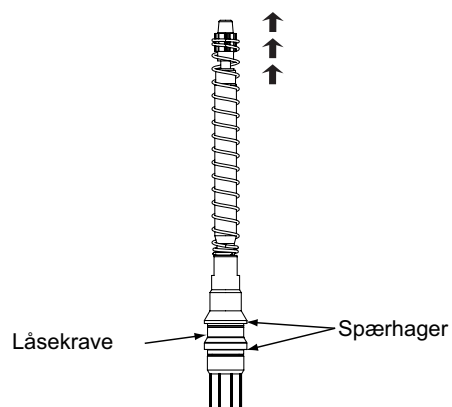
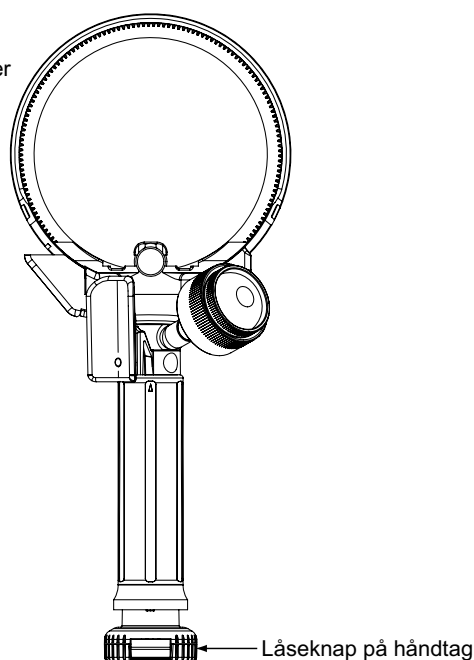


## FASTGØRELSE AF VÆRKTØJET TIL WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> DRIVELINE

### Modeller uden fatning

1. Opbevar værktøjet i den hånd, du normalt bruger, mens du arbejder. (*Whizard Quantum<sup>®</sup> Trimmer vist*)
2. Tag drivakslen med den anden hånd og skub den op gennem håndtagets låseknop.
3. Skub drivakslen så højt op at begge spærhager på låsekraven er inde og i indgreb. Der skal høres to (2) klik.

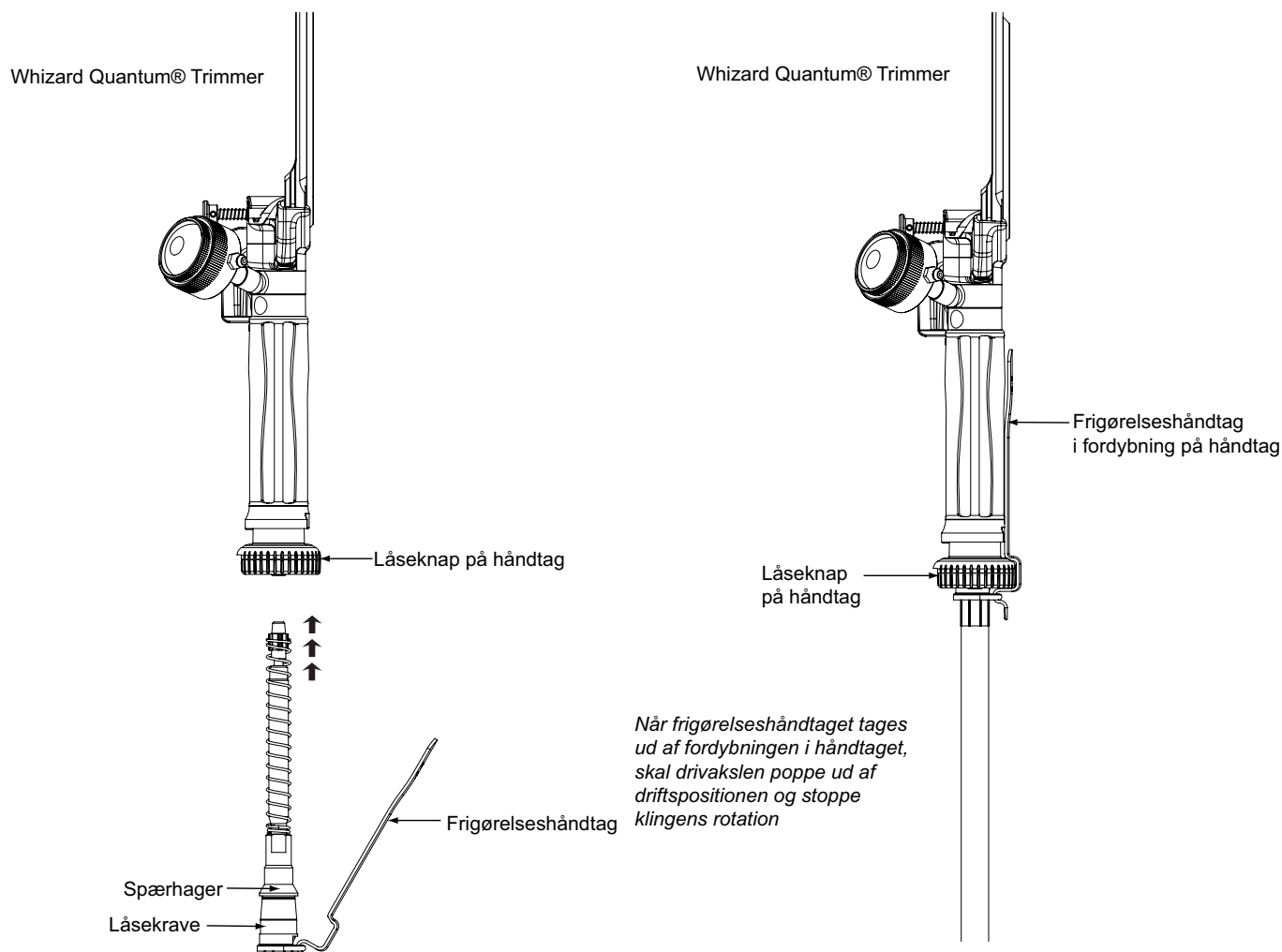
Whizard Quantum<sup>®</sup> Trimmer



## FASTGØRELSE AF VÆRKTØJET TIL WHIZARD QUANTUM® DRIVELINE (FORTSAT)

### Modeller med fatning

1. Opbevar værktøjet i den hånd, du normalt bruger, mens du arbejder. (*Whizard Quantum® Trimmer vist*)
2. Tag drivakslen med den anden hånd og skub den op gennem håndtagets låseknop.
3. Skub drivakslen så højt op at spærhagen på låsekraven er inde og i indgreb. Der skal høres ét (1) klik.
4. Frigørelseshåndtaget kan rotere frit omkring håndtaget.
5. Stil frigørelseshåndtaget over fordybningen i håndtaget. Åbn hånden, som holder afpuddseren, en lille smule. Skub drivakslen indad, og hold frigørelseshåndtaget ned i fordybningen på håndtaget, med den hånd du normalt bruger under arbejdet.
6. Det skal sikres at frigørelseshåndtaget ligger helt nede i fordybningen i håndtaget.
7. Når Udløserhåndtaget slippes, skal drivakslen springe ud af sin driftsposition og forhindre, at værktøjet kører. Drev enheden vil fortsat fungere.





## OPHÆNGNING AF WHIZARD QUANTUM® ELLER QUANTUM FLEX® I HOLDEREN



Sluk altid Whizard Quantum® Drive, og placér håndtag i ophængsbeslaget. Læg aldrig håndtag på arbejdsstationen eller lad det hænge i drivakslen. Placér aldrig håndtag i ophængsbeslaget mens klingens stadig roterer.

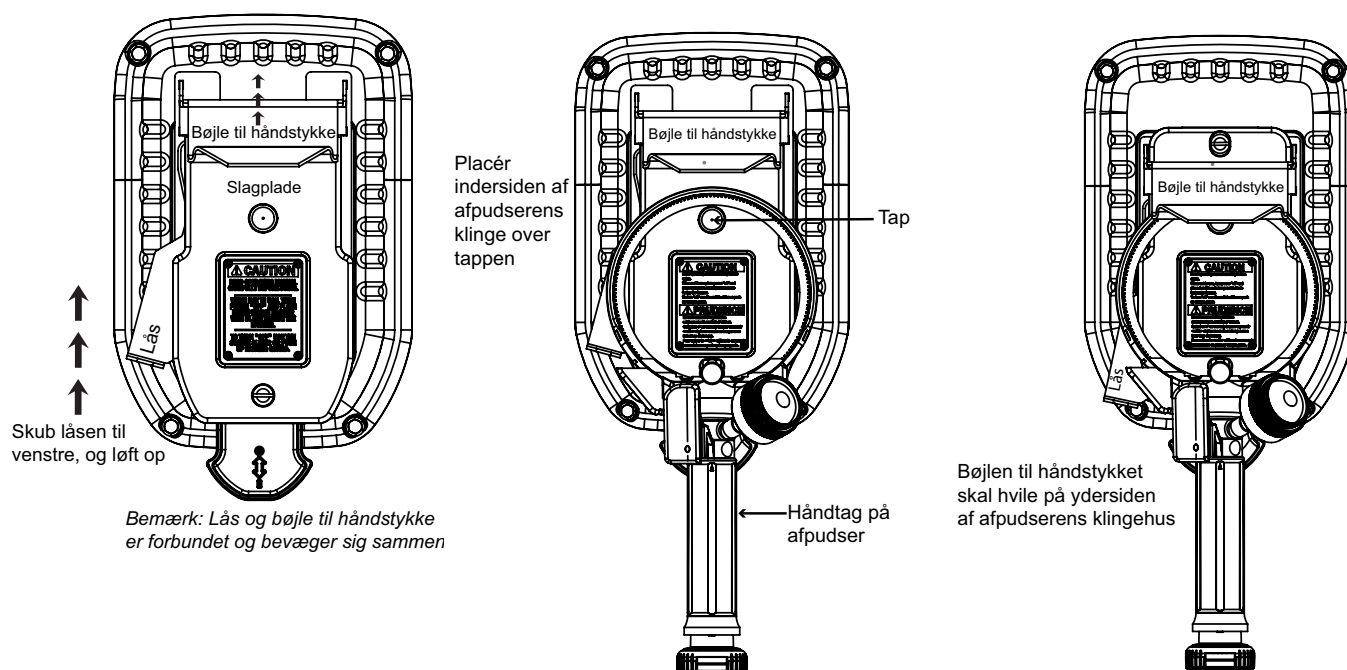
**BEMÆRK**

Ophængnings beslaget anvendes kun til Whizard Quantum® og Quantum Flex® trimmers.

### Placér Whizard Quantum® eller Quantum Flex® Trimmer i holder:

1. Drej med venstre hånd låsen til venstre, og løft håndtags bøjle til helt oprejst position.  
**Bemærk:** Låsen og håndtags bøjle er fastgjort til hinanden..
2. Placér Trimmer på tap ved at lade indersiden af klingens (eller dybdestoppet) glide hen over tappen, helt hen til slagpladen.
3. Sænk håndtags bøjle således at dens inderside hviler på forsiden af klingehuset.

Trimmer sidder nu fast i holderen. Den fjederbelastede lås vil nu forhindre at afpudderen ved et uheld kan slås ud af holderen.



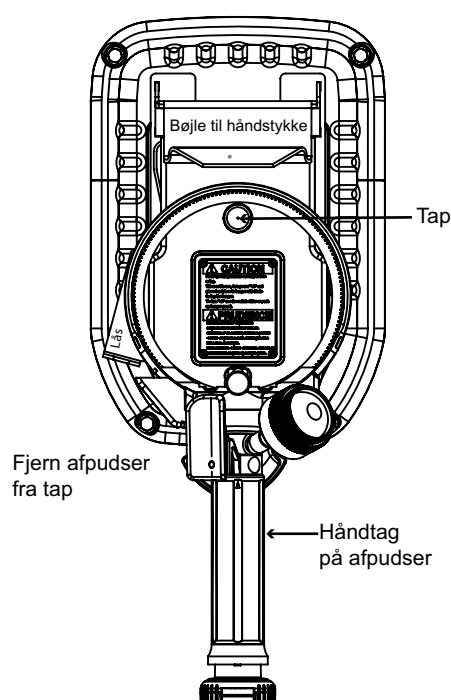
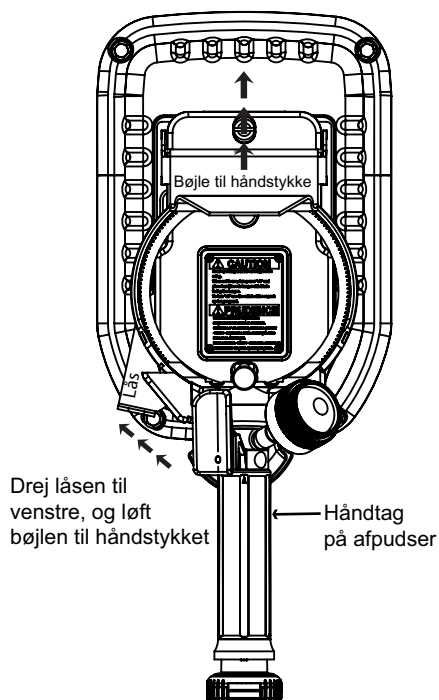
## NEDTAGNING AF WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> ELLER QUANTUM FLEX<sup>®</sup> TRIMMER FRA HOLDER

**BEMÆRK**

Ophængnings beslaget anvendes kun til Whizard Quantum<sup>®</sup> og Quantum Flex<sup>®</sup> trimmers.

### Fjern Whizard Quantum<sup>®</sup> eller Quantum Flex<sup>®</sup> Trimmer fra holder:

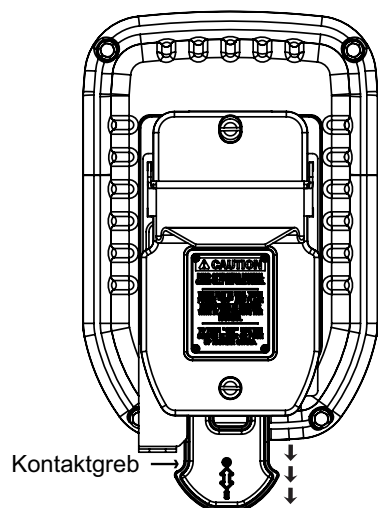
1. Grib om afpudserhåndtaget med din foretrukne hånd.
2. Drej låsen til venstre med den anden hånd, og løft håndtags bøjle til helt oprejst position.
3. Fjern forsigtigt afpudseren fra tappen.



## START WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> DRIVE

Sådan startes Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive:

1. Fjern Whizard Quantum<sup>®</sup> Series Trimmer fra holderen.
2. Træk ned i kontaktgrebet.

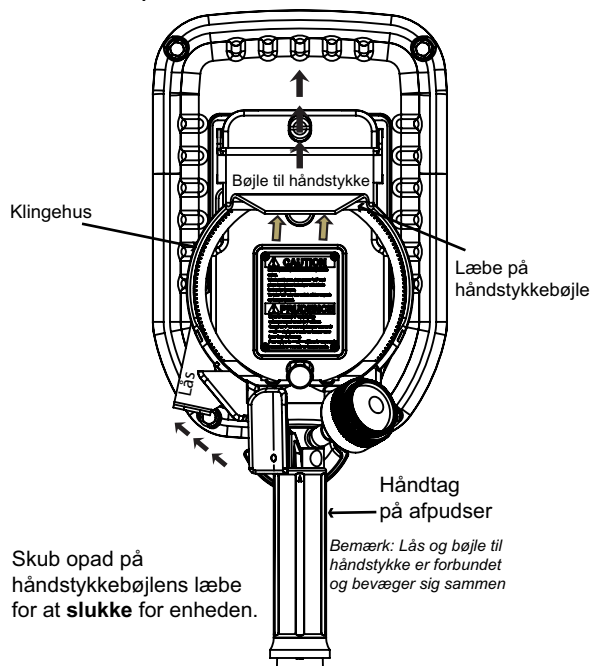
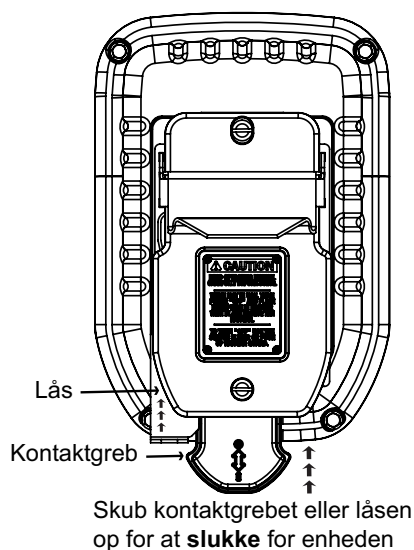


Skub kontaktgrebet eller låsen op for at **slukke** for enheden

## SLUK WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> DRIVE

Der er to måder at **slukke** for Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive:

3. Skub opad på kontaktgrebet.
4. Løft lås/håndstykkebøjlen med hånden, eller placer forenden af klingehuset i "læbeområdet" på håndstykkebøjlen og løft håndstykkebøjlen, med afpudseren i hånden.



***DENNE SIDE ER MED FORTSÆT TOM***

# Afsnit 5

# Vedligeholdelse

## INDHOLD I DETTE AFSNIT

Adskillelse .....	5-2
Udskiftning af netledning .....	5-5
Udskiftning af styreenhed .....	5-8
Udskiftning af motor .....	5-11
Reparation eller udskiftning af fatning .....	5-17
Udskiftning .....	5-21
Reparation .....	5-22
Samling .....	5-24
Udskiftning af kontakt .....	5-27
Udskiftning af sikring .....	5-31
Fejlfinding og -udbedring .....	5-32



Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.

Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

## ADSKILLELSE

 **ADVARSEL**

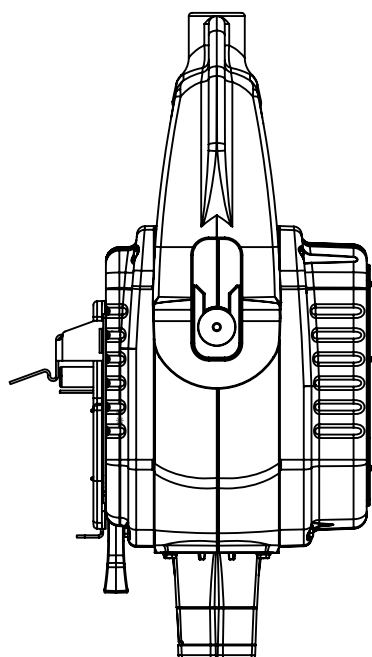
Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.



Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

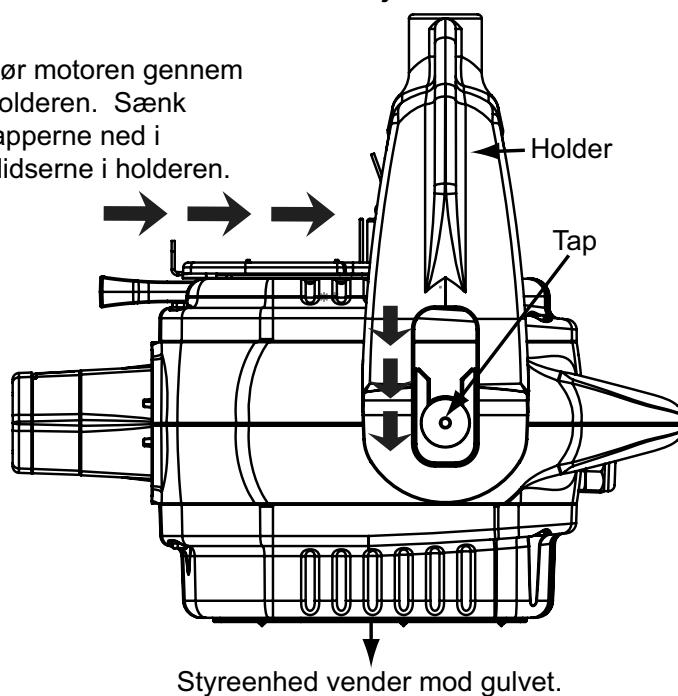
Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

1. Træk stikket på el-netledningen ud, og fjern motorenheden fra holderen, ved at dreje og løfte som vist.



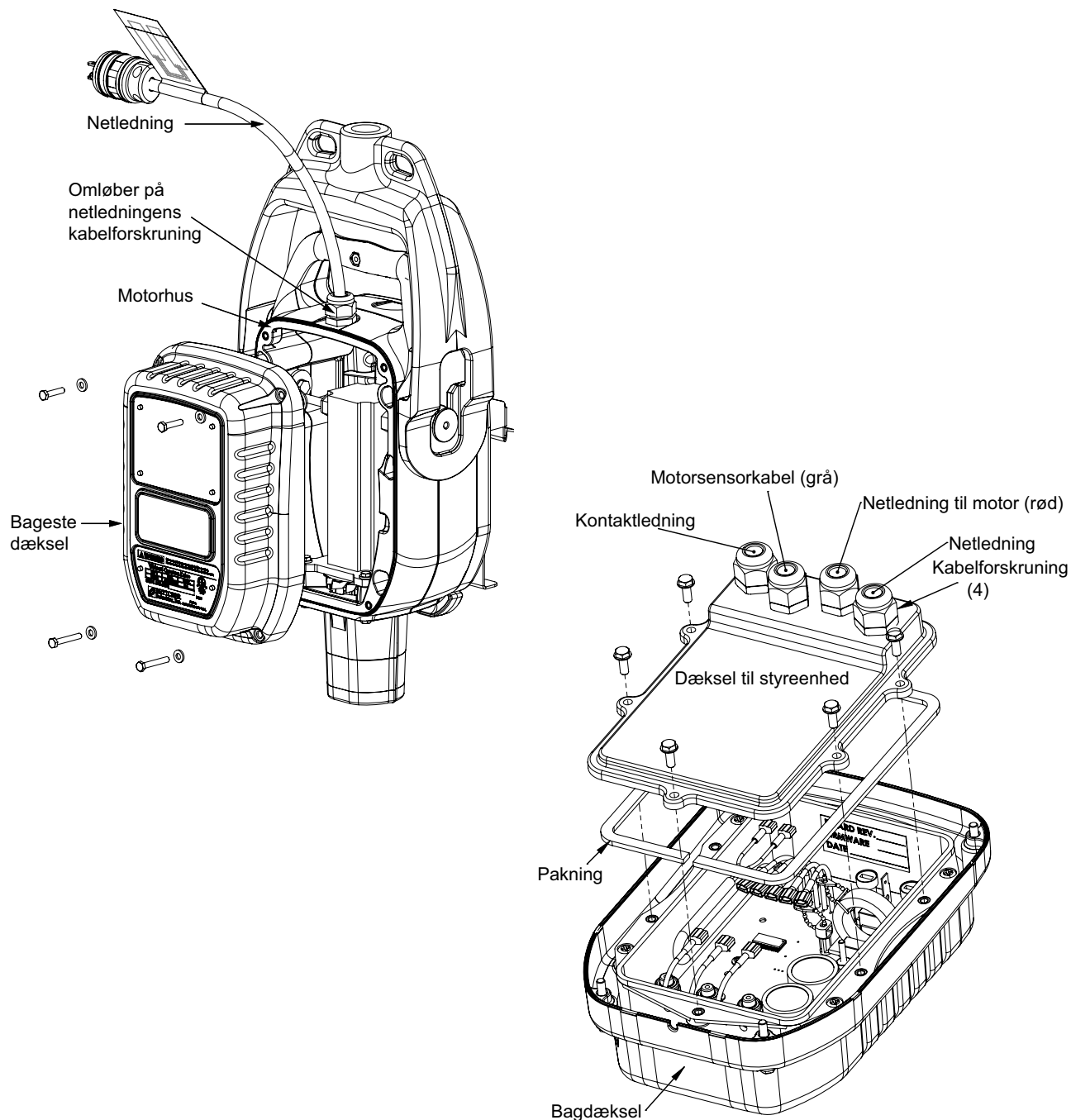
Set fra højre

Før motoren gennem holderen. Sænk tapperne ned i slidserne i holderen.



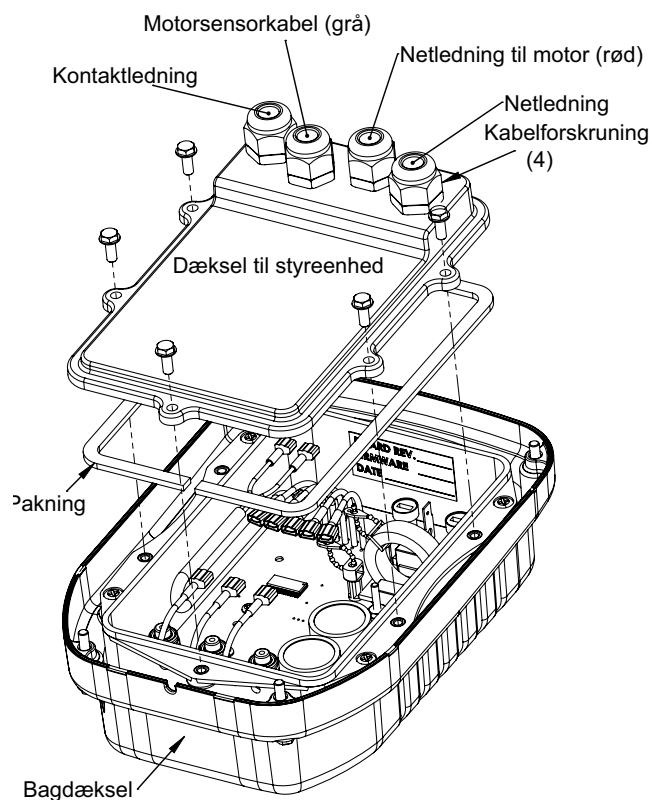
## ADSKILLELSE (FORTSAT)

2. Fjern 4 skruer og skiver fra det bageste dække.
3. Inde i motorhuset, fjern ledningerne fra klemrækken til kontakten.
4. For at få adgang til styreenheden og for at adskille den, læg dækslet på bagsiden og fjern 5 skruer og skiver som holder dækslet på den elektriske afskærmning.



## ADSKILLELSE (FORTSAT)

5. Løsn de 4 omløbere på kabelforskruningerne på bagsiden af styreenheden.
6. Før ledninger gennem kabelforskruningerne i takt med dækslet åbnes.



***\*Ved samling udføres disse instruktioner i omvendt rækkefølge.***



## UDSKIFTNING AF NETLEDNING



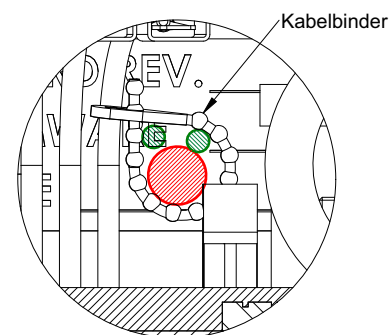
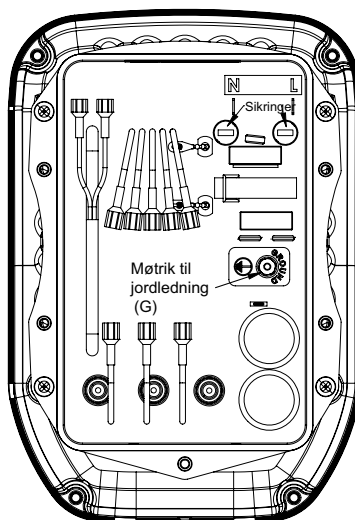
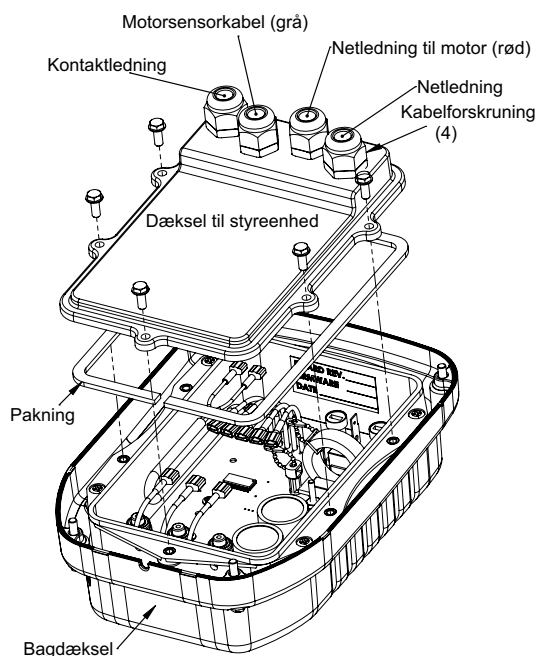
Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.



Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

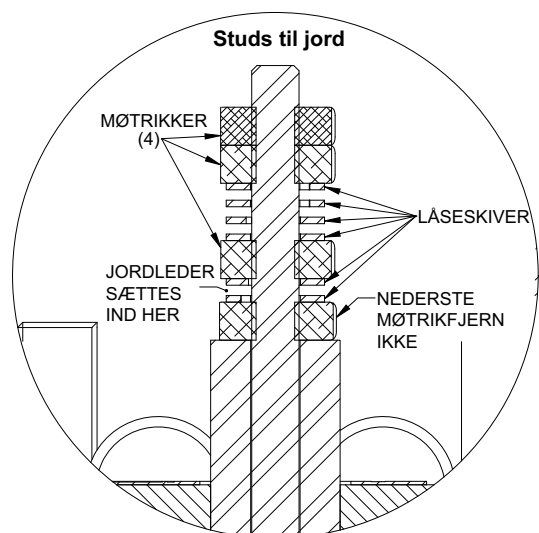
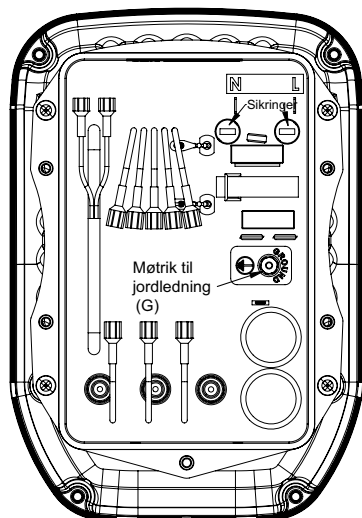
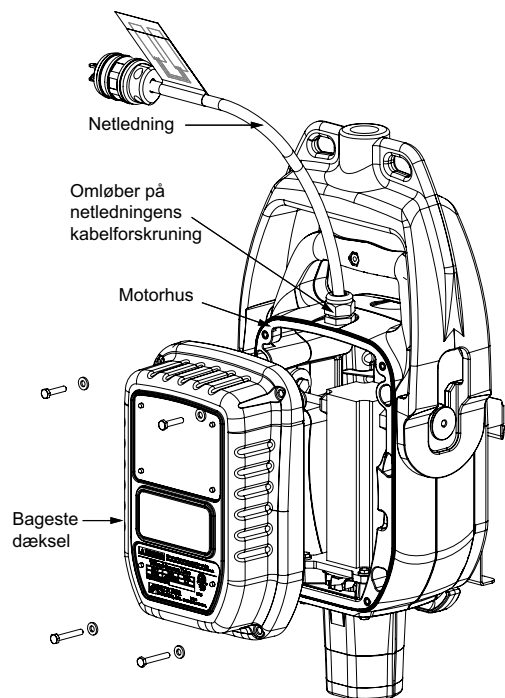
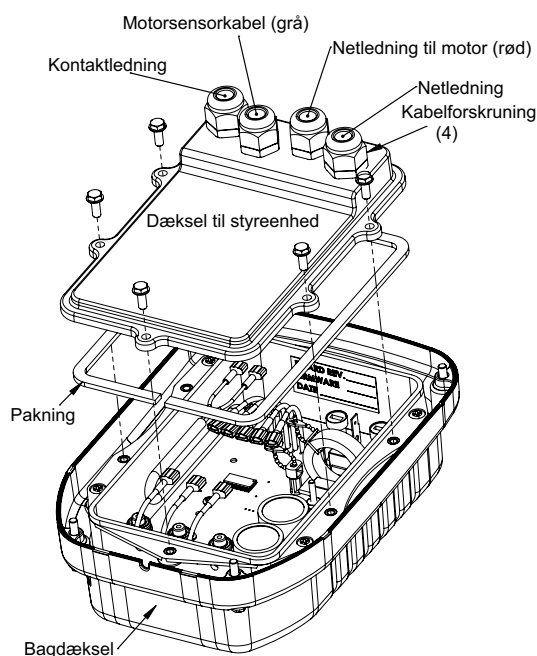
Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

1. Adskil enhed *Henviser til afsnit 5, Adskillelse.*
2. Frigør netledningen ved at trække spadestikkene **L** og **N** ud af terminalerne
3. Fjern møtrikken **G** som holder jordledningen ved at sætte en nøgle på den nederste møtrik og derefter løsne låsemøtrikken.
4. Fjern de resterende møtrikker (2), ringkabelsko og låseskiver (6).
5. Åbn genanvendelige kabelbindere.



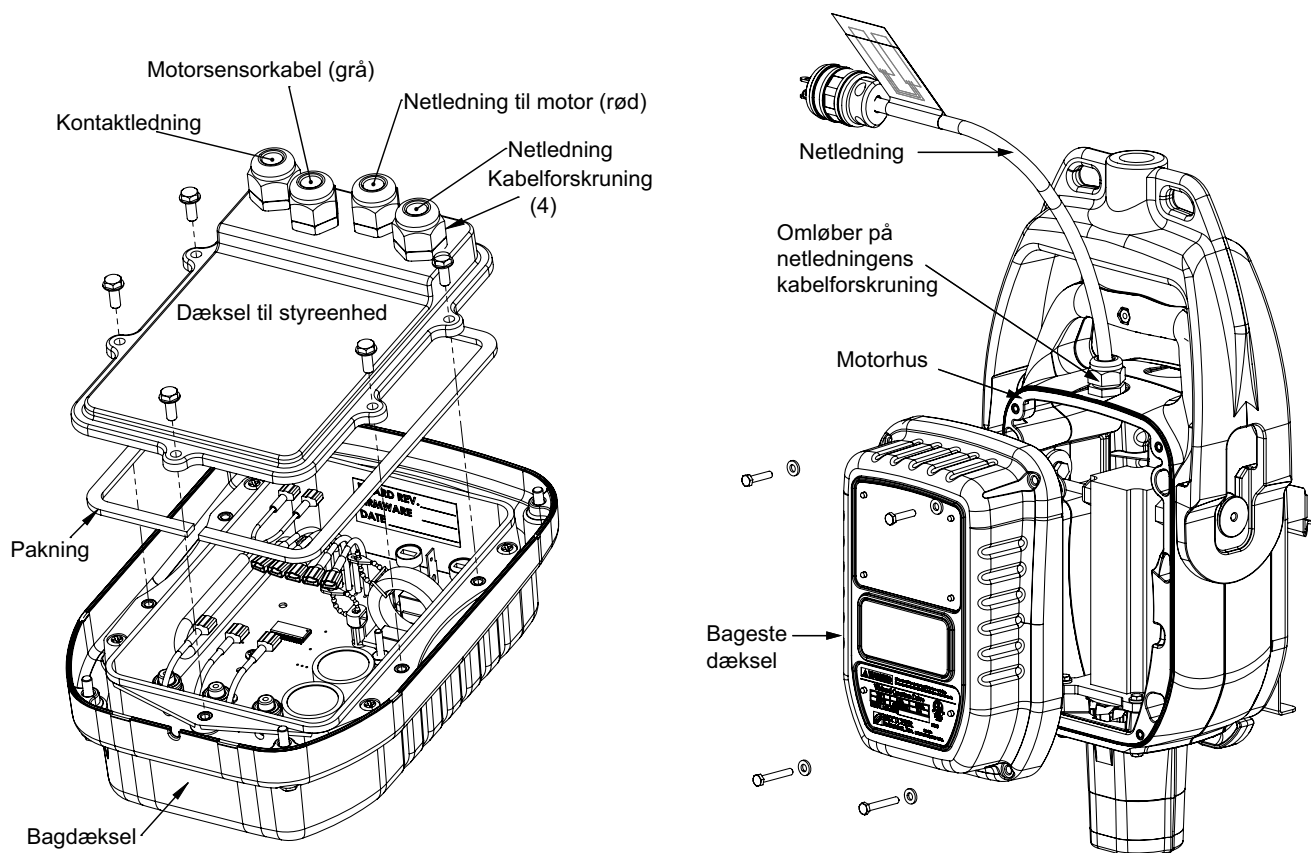
## UDSKIFTNING AF NETLEDNING (FORTSAT)

6. Træk netledningen ud gennem kabelforskrningen på styreenhedens dæksel og gennem kabelforskrningen i motorhuset.
7. Før den nye netledning gennem kabelforskrningen i motorhuset og gennem kabelforskrningen til netledning på styreenhedens dæksel.
8. Forbind netledningens sorte leder til terminal **L** i styreboksen, den hvide leder til terminal **N** og den grønne leder til jordskruen **G**. *Se montering af jordleder herunder. Alle møtrikker spændes til et moment på 10-12 lb-in. (1,13-1,36 Nm).*
9. Stram begge kabelbindere omkring strømjordledningen, jordledningen til motorsensor og motorsensorledningen.



## UDSKIFTNING AF NETLEDNING (FORTSAT)

10. Fastgør dækslet på styreenheden med 5 skruer. Kom *Loctite 242* på skrueerne, og spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).
11. Stram omløberen på kabelforskrningen på styreenhedens dæksel.
12. Inde i motorhuset, forbind ledningerne til klemrækken til kontakten.
13. Saml drivenheden ved at fastgøre bagdækslet til motorhuset med 4 skiver og skrueer. Kom *Loctite 242* på skrueerne, og spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).
14. Stram omløberen på motorhusets kabelforskrning.



## UDSKIFTNING AF STYREENHED

 **ADVARSEL**

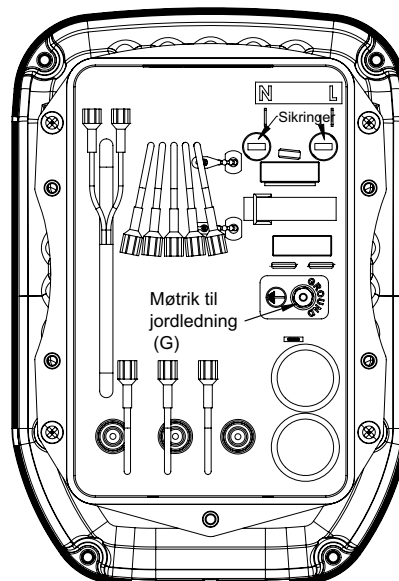
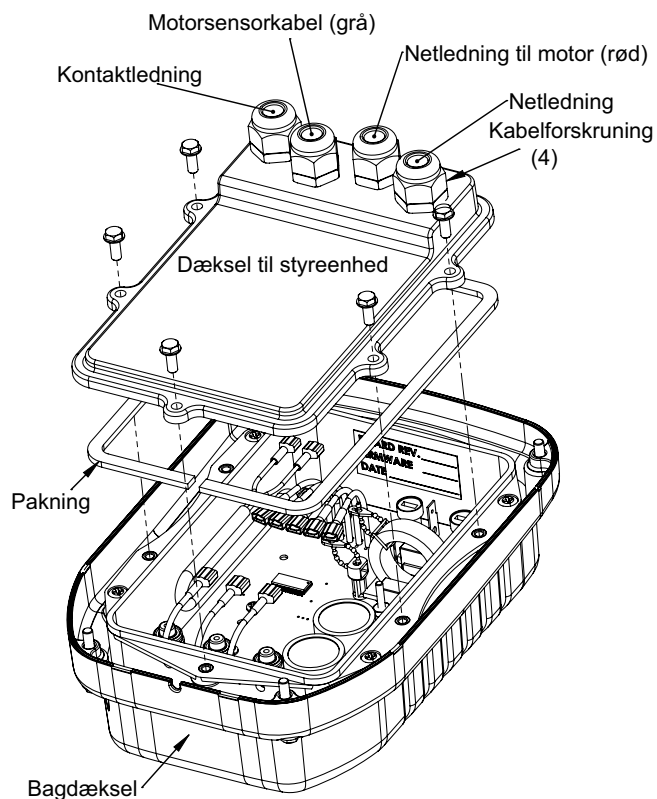
Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.



Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

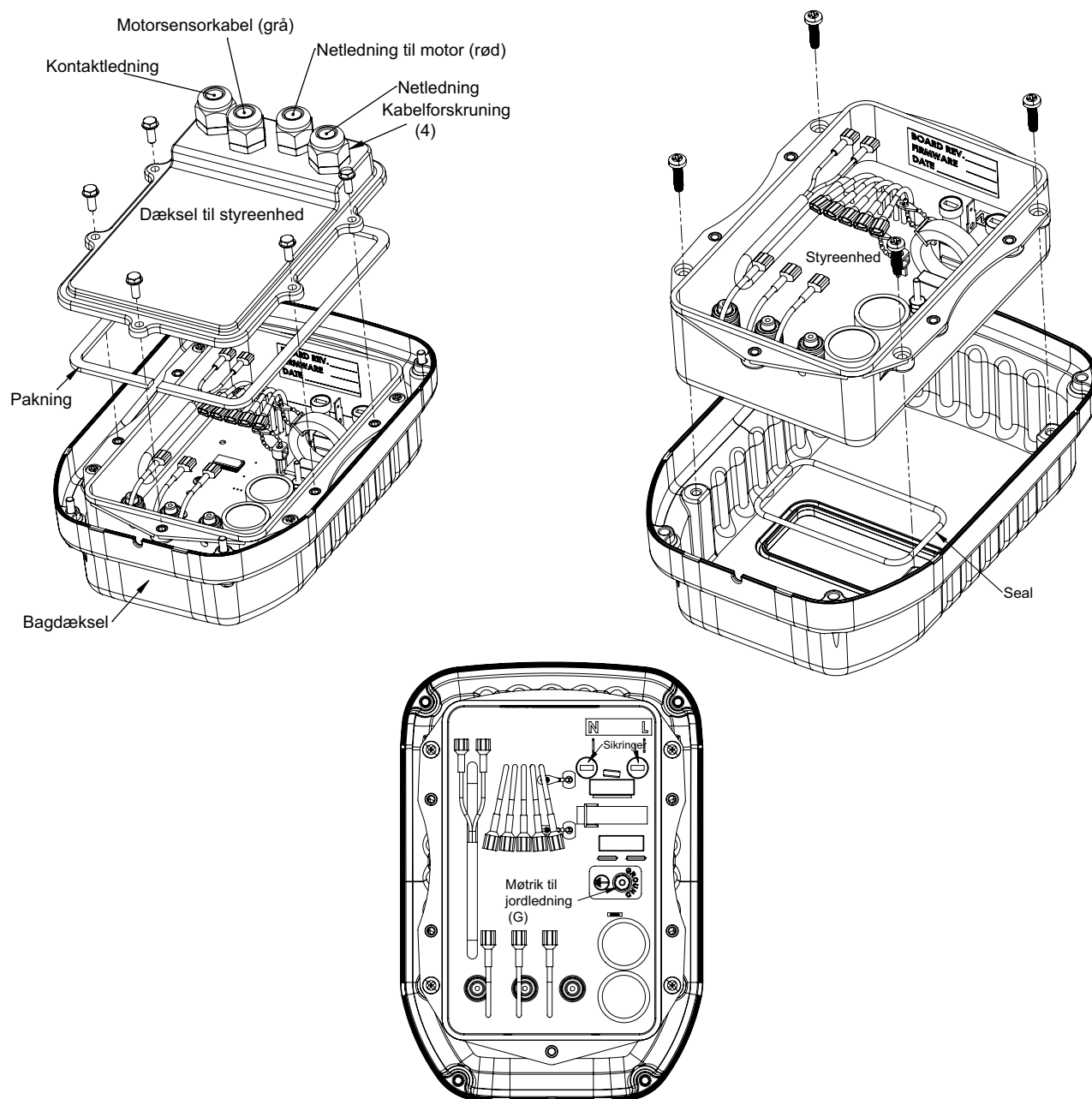
Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

1. Adskil enhed *Henviser til afsnit 5, Adskillelse.*
2. Fjern lederne fra motorsensor, motorstrøm og netledningens ledere fra **L**, **N** og **G**.



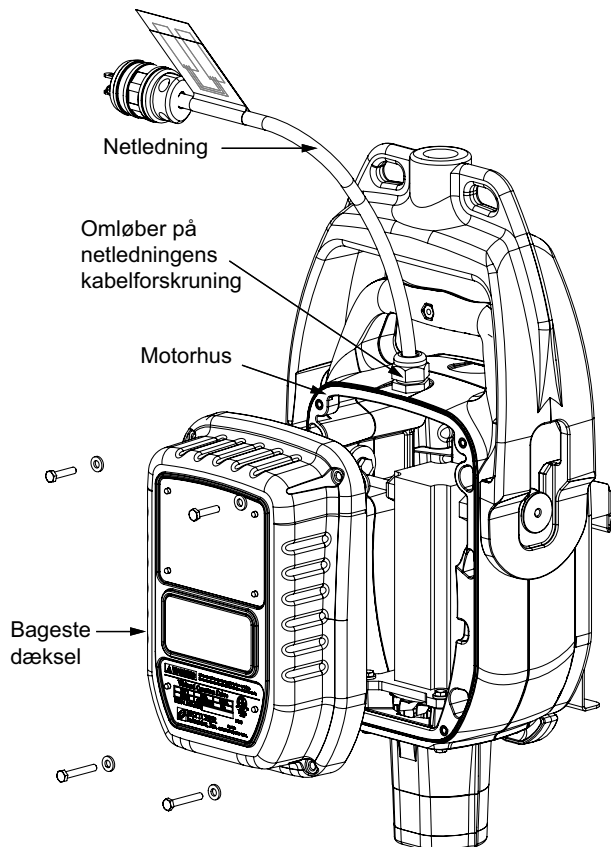
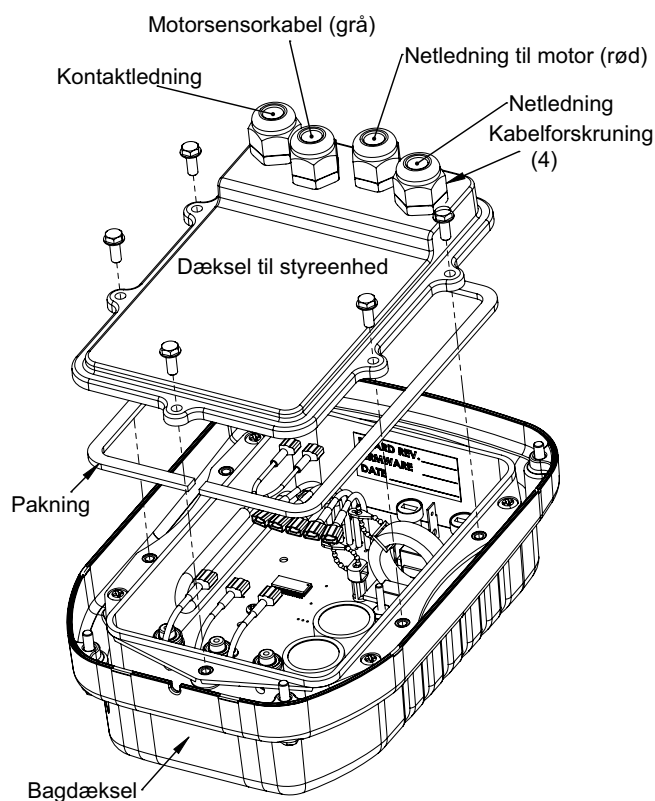
## UDSKIFTNING AF STYREENHED (FORTSAT)

3. Før terminalerne på kontaktledningen gennem kabelforskrningen en af gangen, for helt at fjerne styreenhedens dæksel.
4. Fjern styreenheden fra det bageste dæksel ved at fjerne 4 skruer.
5. Placér en ny pakning og styreenhed i det bageste dæksel. Fastgør styreenheden til dækslet med 4 skruer. *Spænd til et moment på 20-25 lb-in. (2,26-2,83 Nm).*
6. Før kontaktledningens terminaler, en af gangen, gennem den dertil afmærkede kabelforskrning.
7. Forbind lederne fra motorsensor, motorstrøm og netledningens ledere fra **L**, **N** og **G**.



## UDSKIFTNING AF STYREENHED (FORTSAT)

8. Fastgør dækslet på styreenheden med 5 skruer. Kom *Loctite 242* på skruerne, og spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).
9. Stram omløberen på kabelforskrningen på styreenhedens dæksel.
10. Inde i motorhuset, forbind ledningerne til de tilsvarende terminaler på klemrækken.
11. Saml drivenheden ved at fastgøre bagdækslet til motorhuset med 4 skiver og skruer. Kom *Loctite 242* på skruerne, og spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).





## UDSKIFTNING AF MOTOR


**ADVARSEL**

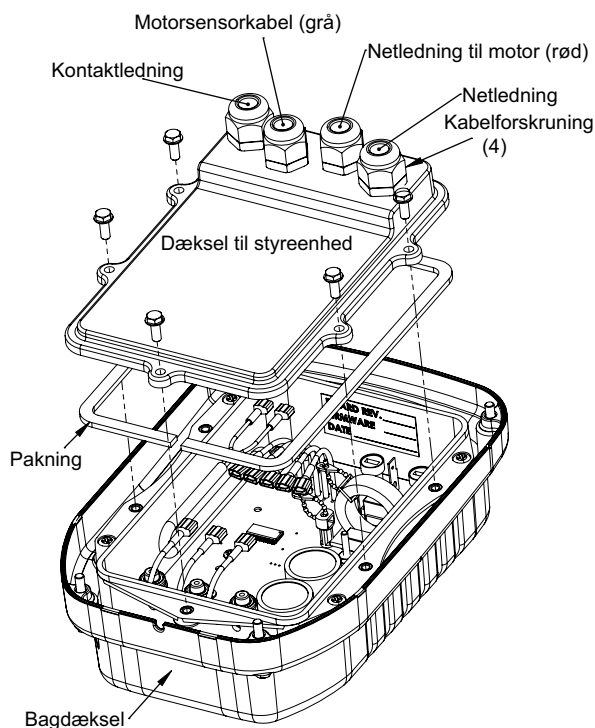
Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.



Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

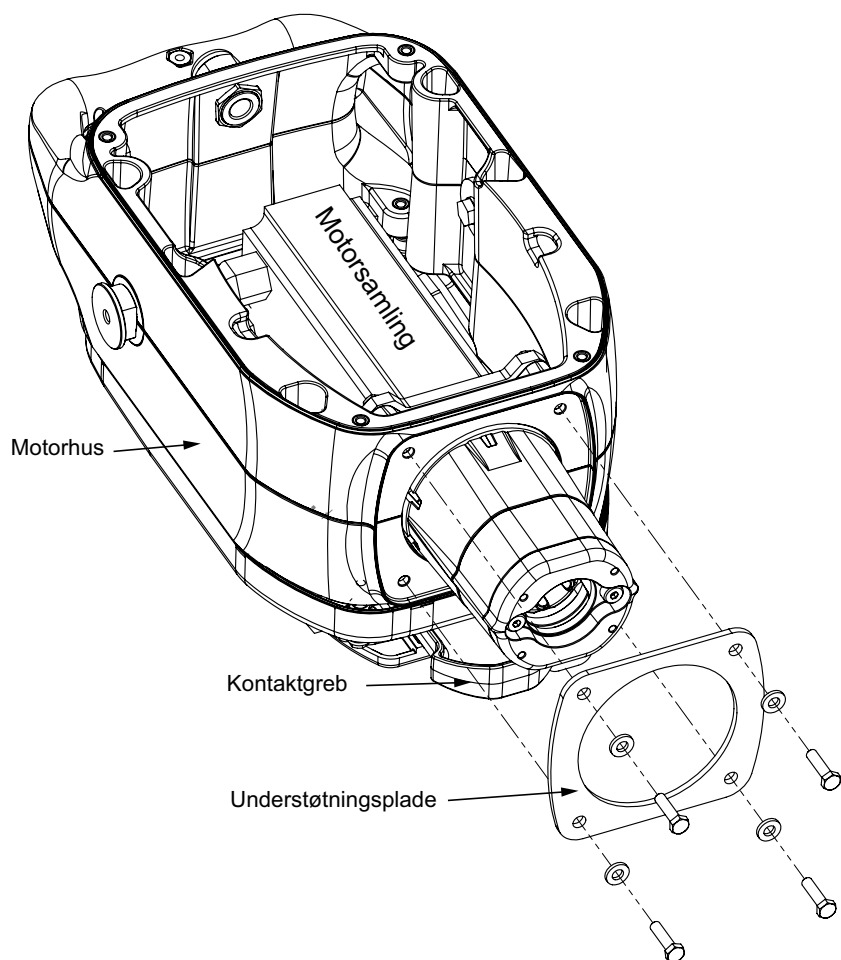
Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

1. Adskil enhed *Henviser til afsnit 5, Adskillelse.*
2. Frakobl leder til motorsensor og leder til motorstrøm. **Bemærk:** Ledernes terminaler kan ikke passere gennem kabelforskruningerne. Kabelforskruningerne, til ledning fra motorsensor og strømledning, skal skrues helt ud for at fjerne ledningerne.



## UDSKIFTNING AF MOTOR (FORTSAT)

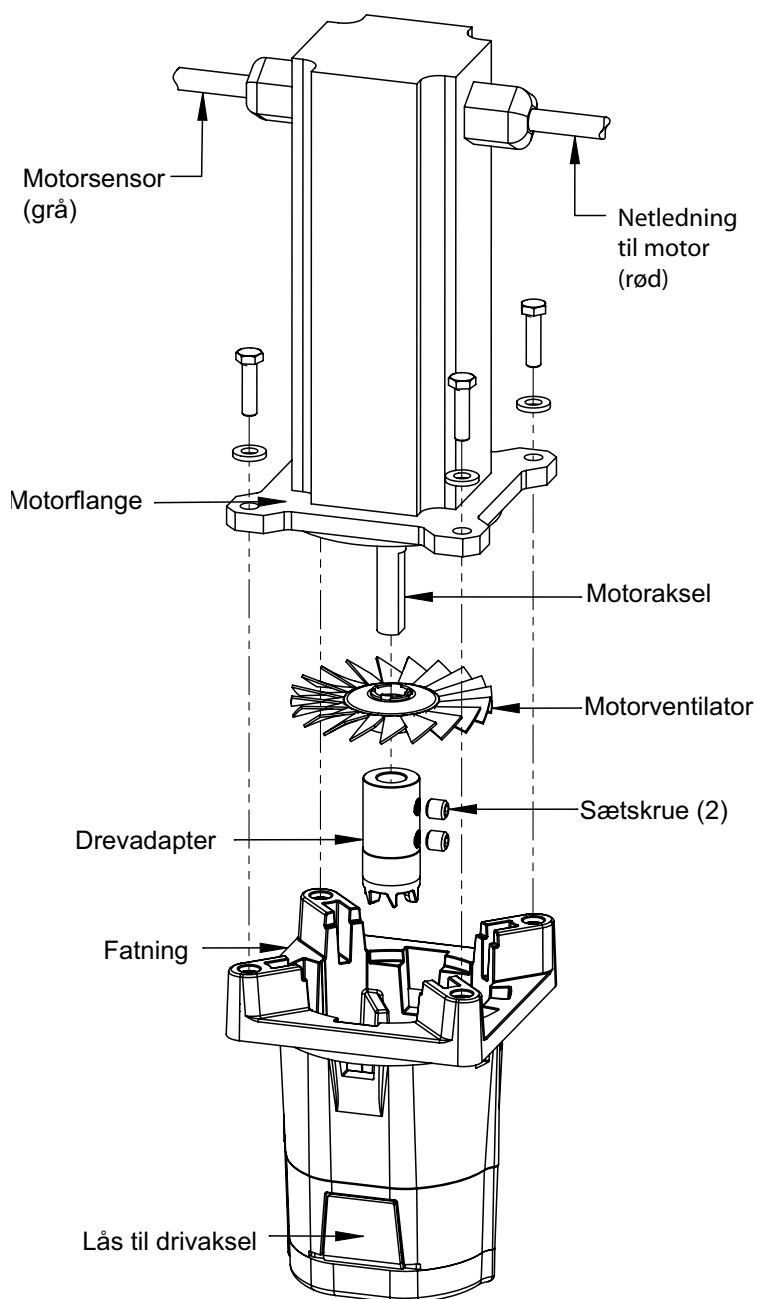
3. Fjern 4 skruer og skiver fra bunden af motorens understøtningsplade.
4. Løft motorsamlingen ud af motorhuset.





## UDSKIFTNING AF MOTOR (FORTSAT)

5. Fjern fatningen fra bunden af motoren ved at fjerne 4 skruer og skiver fra motorflangen.
6. Fjern og gem drevadapteren ved at løsne to skruer og trække adapteren af motorakslen.
7. Fjern og gem motorventilatoren ved at løsne sætskruen.



## UDSKIFTNING AF MOTOR (FORTSAT)

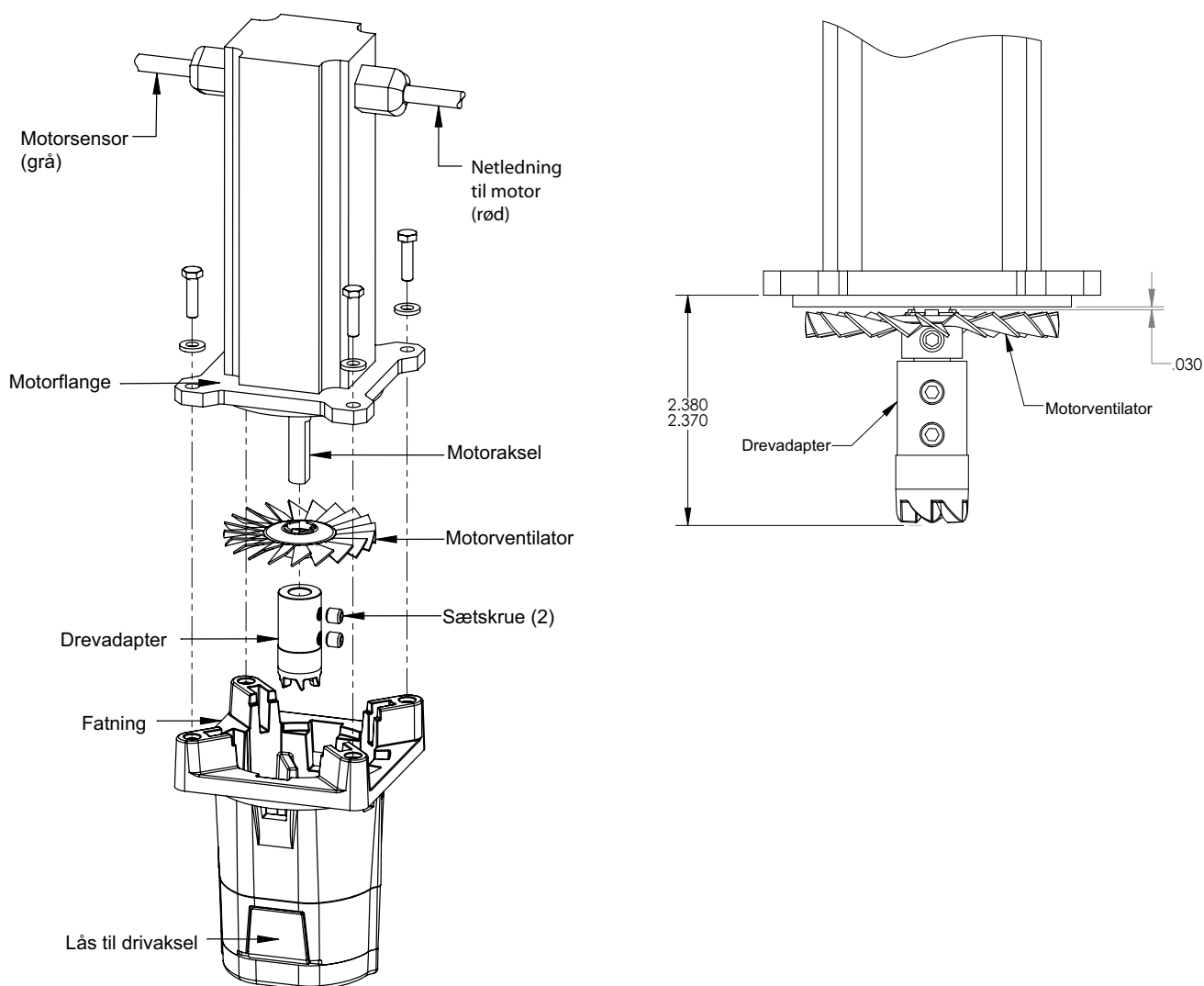
8. Montér motorventilatoren til den nye motor med sætskruen. Kom Loctite 242 på skruen, og spænd den til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).

**VIGTIGT:** Når ventilatoren monteres på den nye motor skal der være et mellemrum mellem motorhus og ventilatoren på 0,03 in. (0,8 mm).

9. Montér drevadapteren på motorakslen med 2 skruer. Kom Loctite 242 på skruerne, og spænd dem til 55-60 lb-in. (6,21-6,78 Nm).

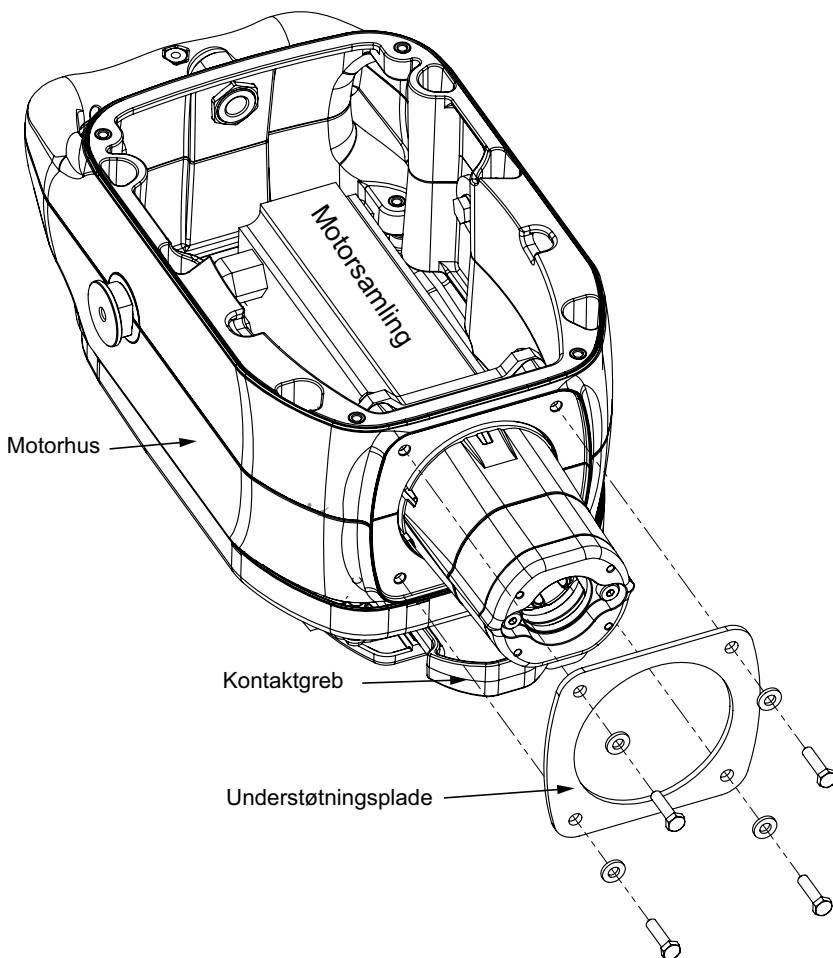
**VIGTIGT:** Motorakslen skal påføres slipmiddel inden drevadapteren monteres. Når drevadapteren monteres på motorakslen skal der være et mellemrum mellem forsiden på drevet og motorflangen på 2.380 - 2.370 in. (60,5-61,2 mm).

10. Vend drivakslens lås fremad og med motorens netledning til højre (rød), ret hullerne i fatningen ind i forhold til hullerne i motorflangen. Fastgør ved hjælp af 4 skiver og skruer. Spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,96 Nm).



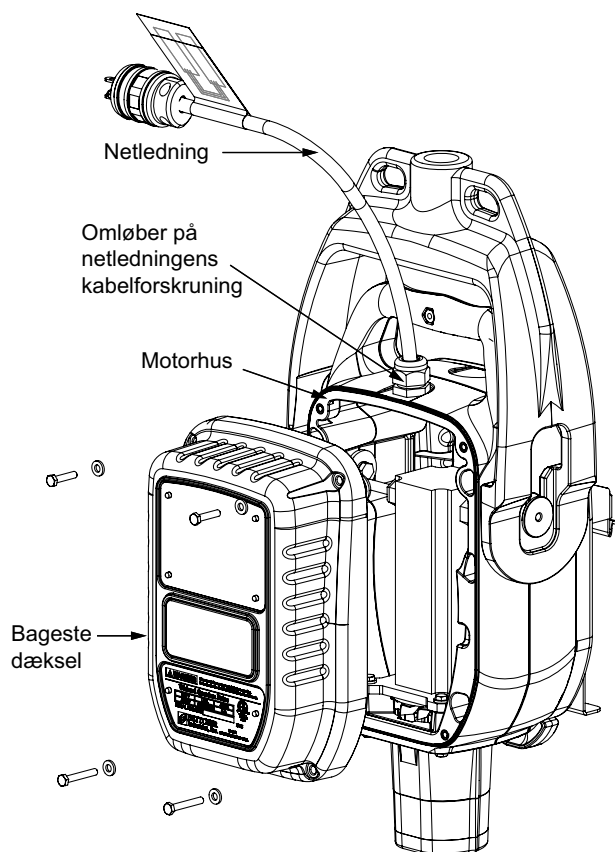
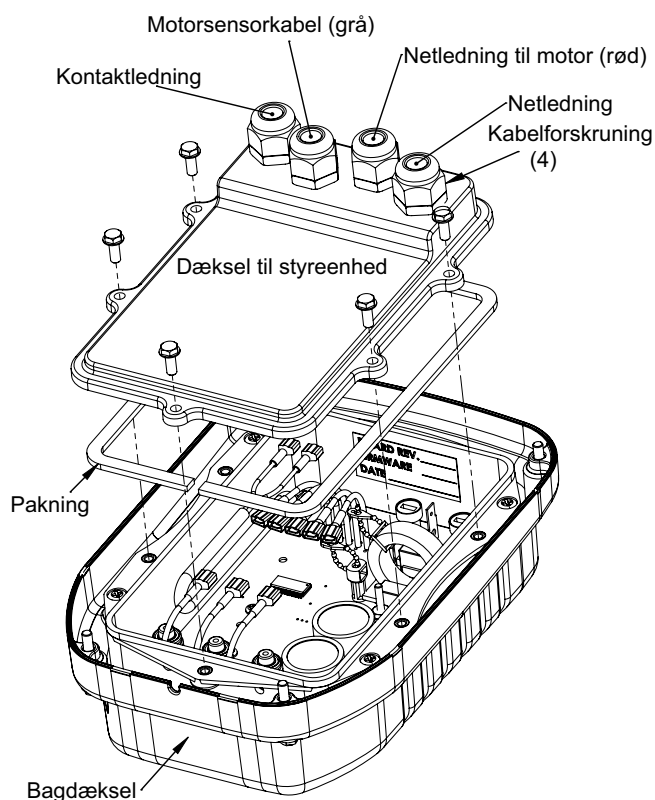
## UDSKIFTNING AF MOTOR (FORTSAT)

11. Vend drivakslens lås mod kontaktagrebet, placér motorsamlingen i motorhuset.
12. Fastgør understøtningspladen med 4 skiver og skruer. *Spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).*



## UDSKIFTNING AF MOTOR (FORTSAT)

13. Ledning til motorsensor og strømledning til motor føres med terminaler og kabelforskrunding ind i styreenhedens dæksel.
14. Fastgør kabelforskruningernes låsemøtrikker på bagsiden af styreenhedens dæksel.
15. Ledning til motorsensor og strømledning til motor forbindes med de tilsvarende ledere på styreenheden.
16. Fastgør dækslet på styreenheden med 5 skruer. *Apply Loctite 242 to screws then torque to 30-35 lb-in.*
17. Stram omløberen på kabelforskruningen på styreenhedens dæksel.
18. Inde i motorhuset, forbind ledningerne til de tilsvarende terminaler på klemrækken.
19. Saml drivenheden ved at fastgøre bagdækslet til motorhuset med 4 skiver og skruer. *Kom Loctite 242 på skruerne, og spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).*



## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING


**ADVARSEL**

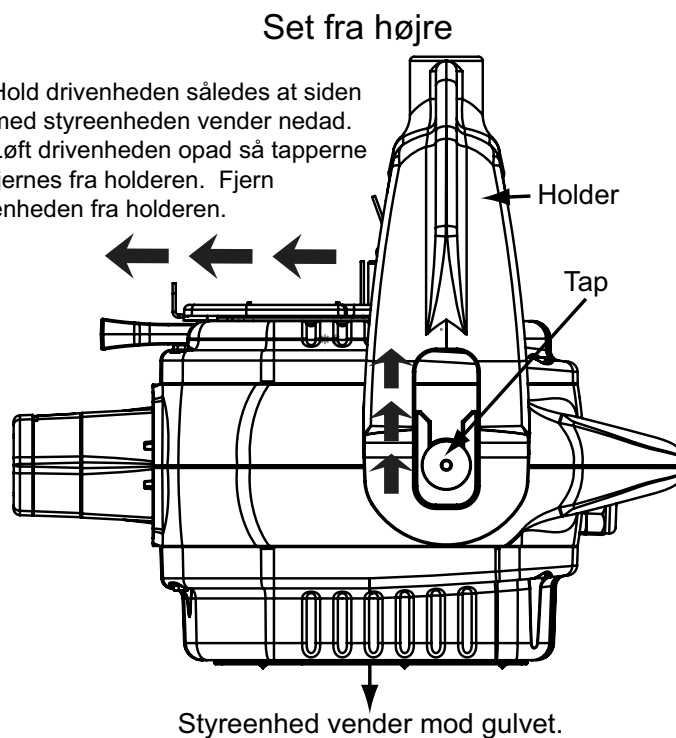
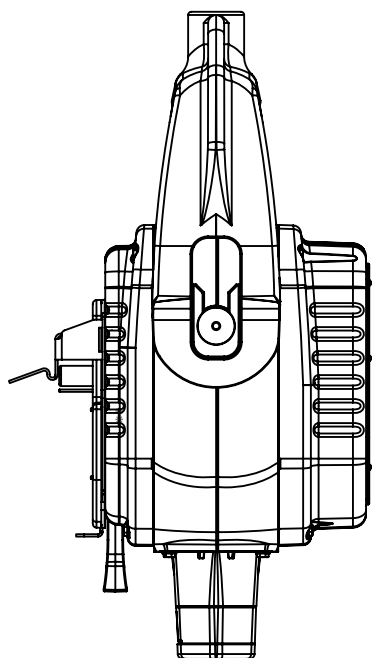
Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.



Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

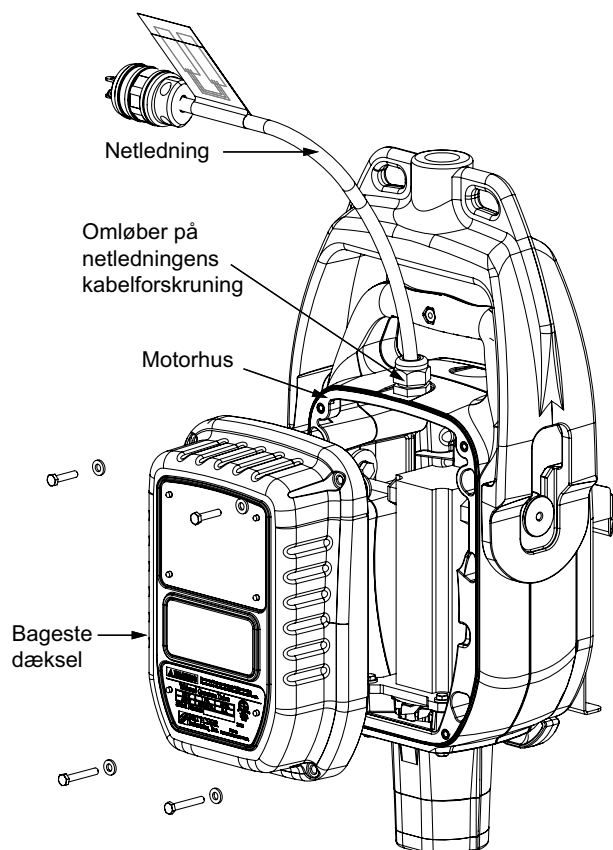
Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

1. Træk stikket på el-netledningen ud, og fjern motorenheden fra holderen, ved at dreje og løfte som vist.



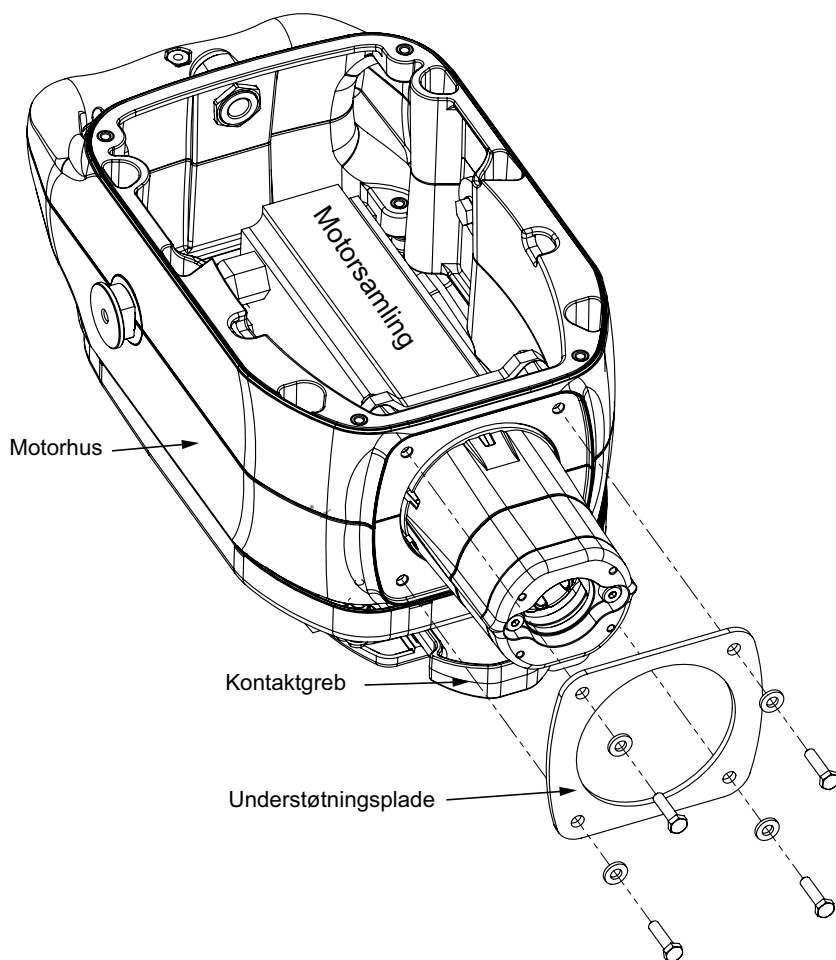
## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

2. Fjern 4 skruer og skiver fra det bageste dække.
3. Løsn kabelforskruningens omløber.
4. Før netledningen gennem kabelforskruningen i takt med at bagdækslet åbnes.
5. Inde i motorhuset; fjern ledningerne fra klemrækken til kontakten.



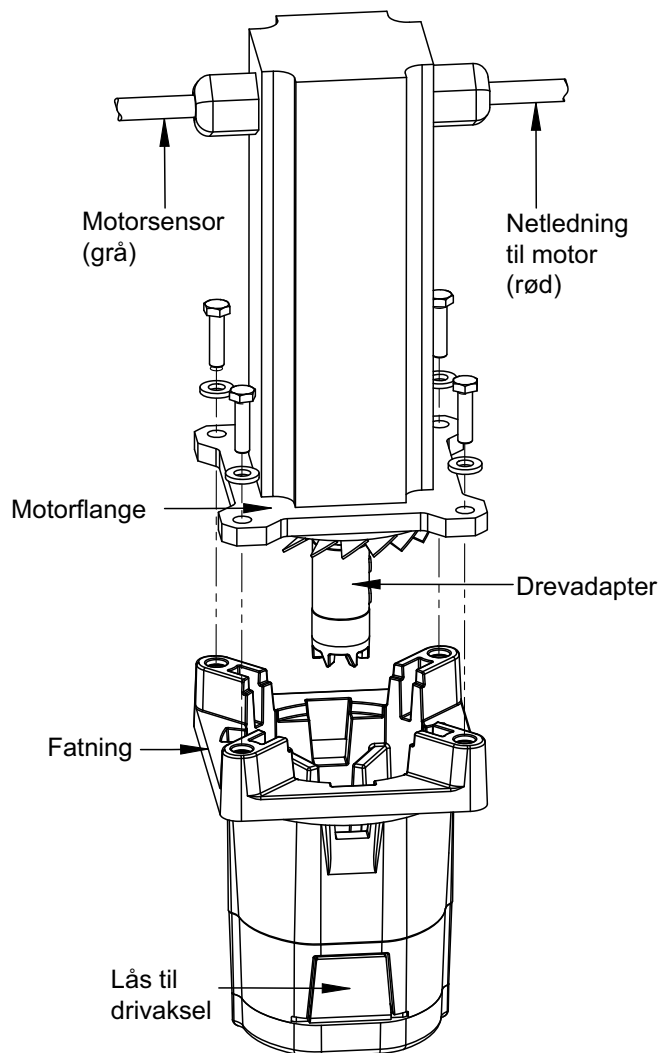
## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

6. Fjern 4 skruer og skiver fra bunden af motorens understøtningsplade.
7. Løft motorsamlingen og den påskruede styreenhed/bagdæksel ud af motorhuset.



## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

8. Fjern fatningen fra bunden af motoren ved at fjerne 4 skruer og skiver fra motorflangen.



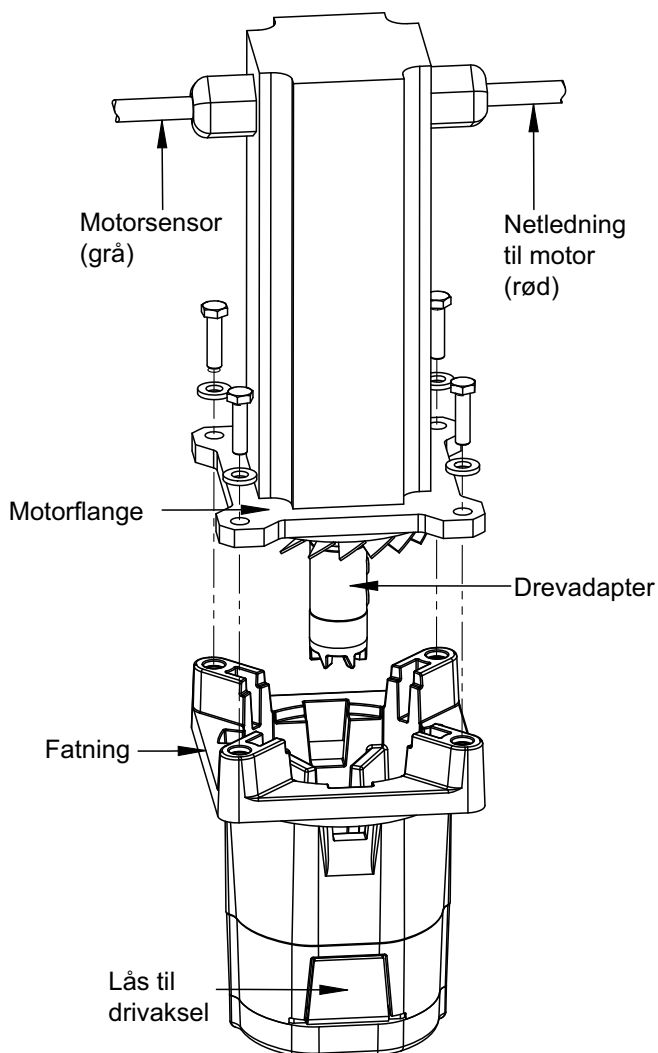
*Bagdæksel/styreenhed er ikke vist*



## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

### Udskiftning

1. Vend drivakslens lås fremad og med motorens netledning til højre (rød), ret hullerne i den nye fatning ind i forhold til hullerne i motorflangen. Fastgør ved hjælp af 4 skiver og skruer. *Spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,96 Nm).*



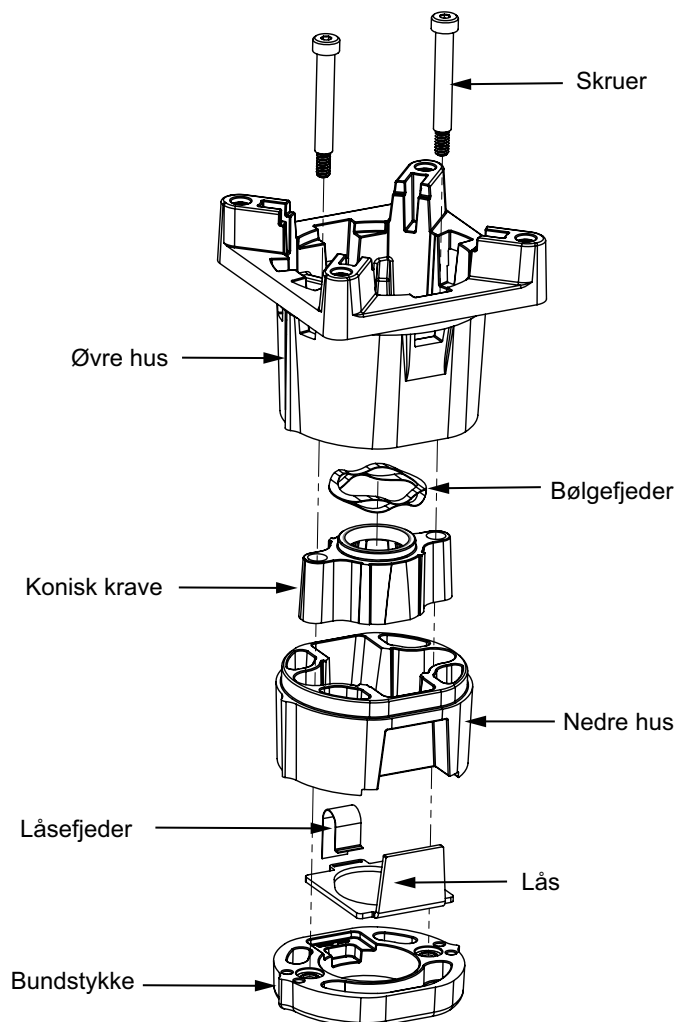
*Bagdæksel/styreenhed er ikke vist*

## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

### Reparation

#### ADSKIL FATNING

1. Med en 1/8" unbrakonøgle fjernes de to skruer på indersiden af overdelen på fatningen.
2. Adskil fatningens komponenter.
3. Kontrollér, og udskift slidte dele

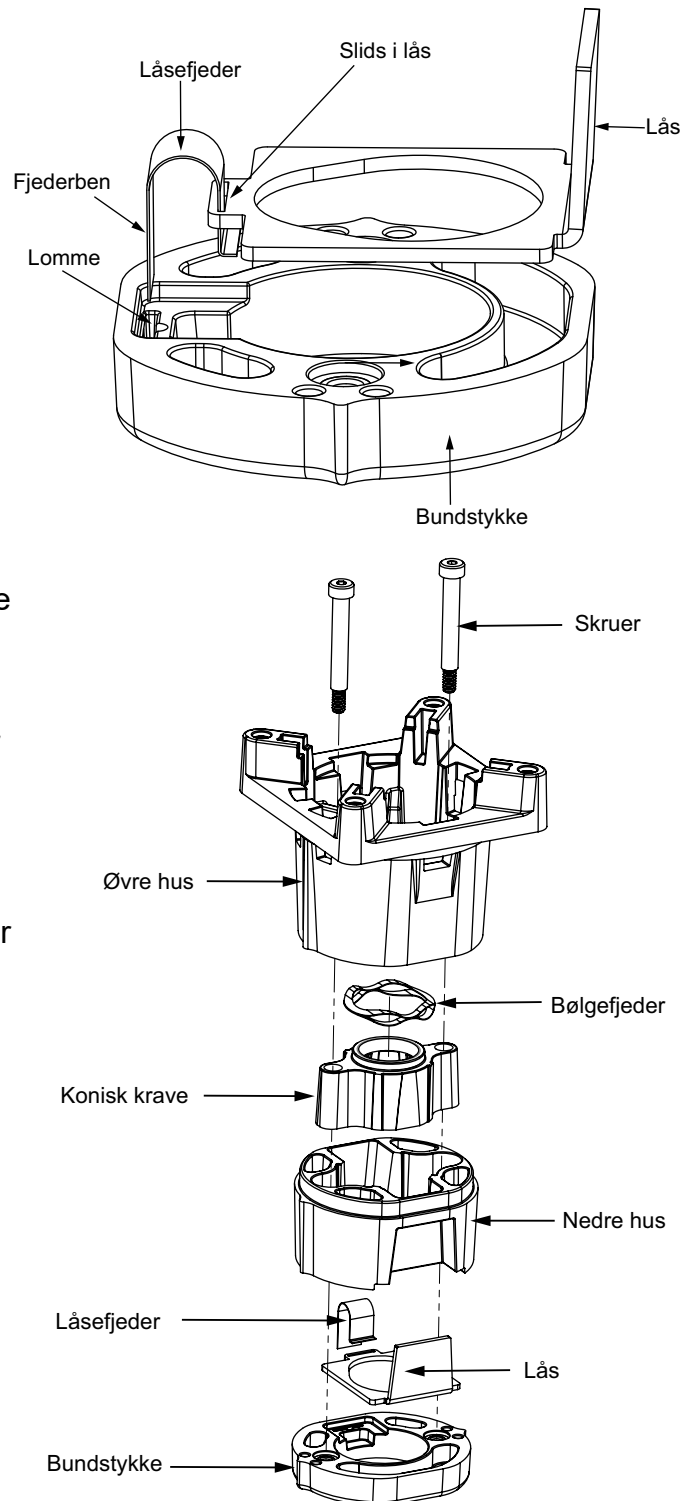


## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

### Reparation (fortsat)

#### SAML FATNING

1. Placér låsefjederen i låserillen.
2. Sæt den samlede lås og fjeder på bundstykket. Vær sikker på at fjederbenet passer ind i lommen på bundstykket. Dette er fatningens base.
3. Sæt omhyggeligt nedre hus, den koniske krave, bølgefjederen og øvre hus på basen, og ret dem ind. *Kontrollér at lås og konisk krave kan bevæge sig frit.*
4. Placér skruer i hullerne på indersiden af det øvre hus. **OBS:** Brug ikke vold når skruerne sættes i fatningen. Skruerne kan frit sættes på plads når komponenterne er korrekt rettet op.
5. Kontrollér at låsen kan bevæge sig frit før skruerne strammes.
6. Stram skruerne. *Spænd dem til 15-18 lb-in. (1,70-2,03 Nm).*

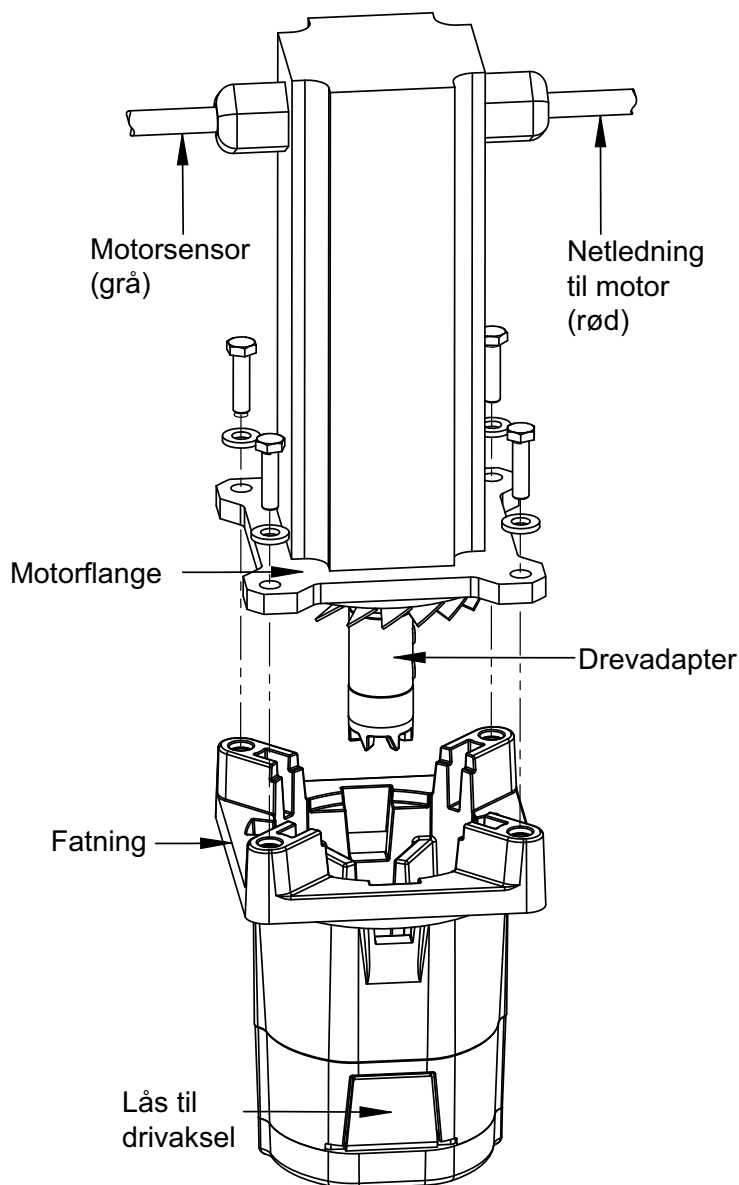


---

## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

### Samling

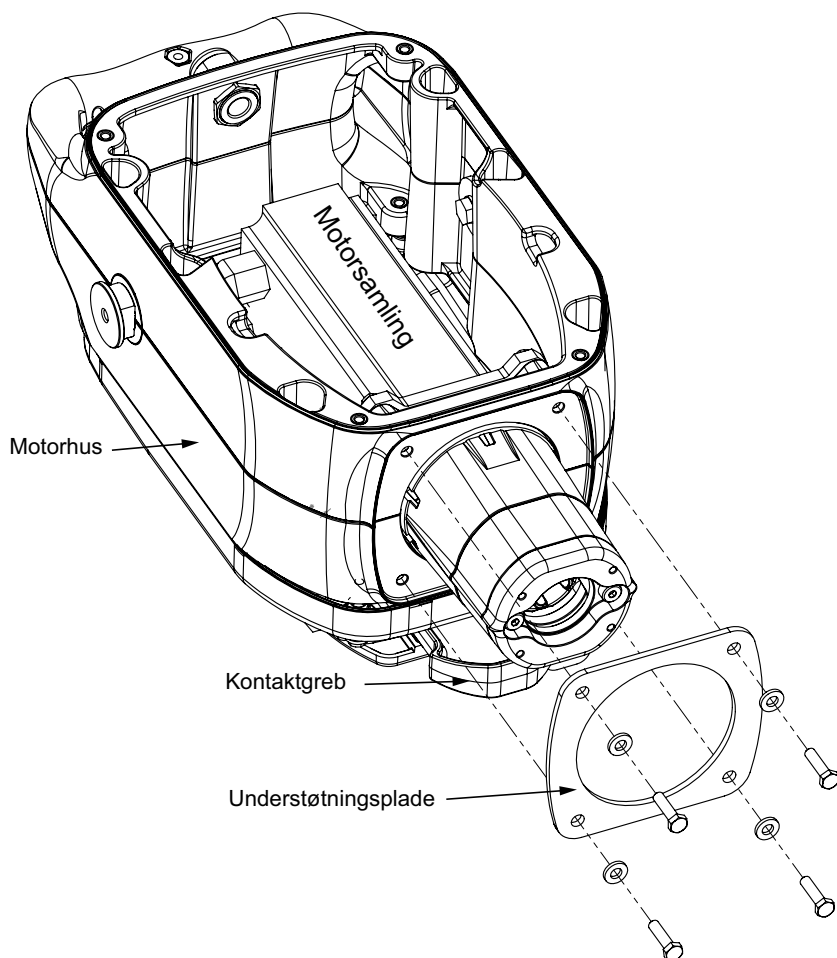
1. Vend drivakslens lås fremad og med motorens netledning til højre (rød), ret hullerne i fatningen ind i forhold til hullerne i motorflangen. Fastgør ved hjælp af 4 skiver og skruer. *Spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,96 Nm).*



*Bagdæksel/styreenhed er ikke vist*

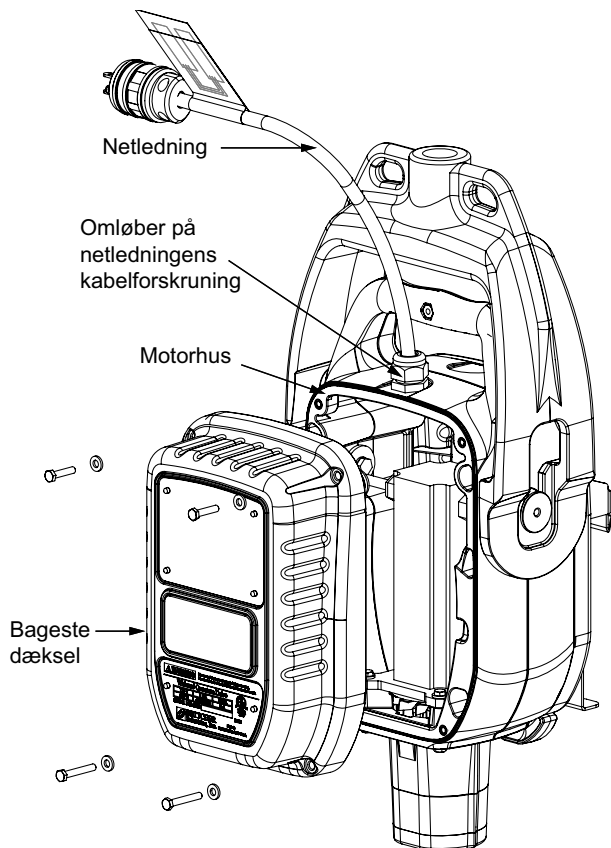
## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

2. Vend drivakslens lås mod kontakthrebet, placér motorsamlingen og bagdæksel/styreenhed i motorhuset.
3. Fastgør understøtningspladen med 4 skiver og skruer. *Spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).*



## REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF FATNING (FORTSAT)

4. Inde i motorhuset, forbind ledningerne til de tilsvarende terminaler på klemrækken.
5. Saml drivenheden ved at fastgøre bagdækslet til motorhuset med 4 skiver og skruer. Kom *Loctite 242* på skruerne, og spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).



## UDSKIFTNING AF KONTAKT


**ADVARSEL**

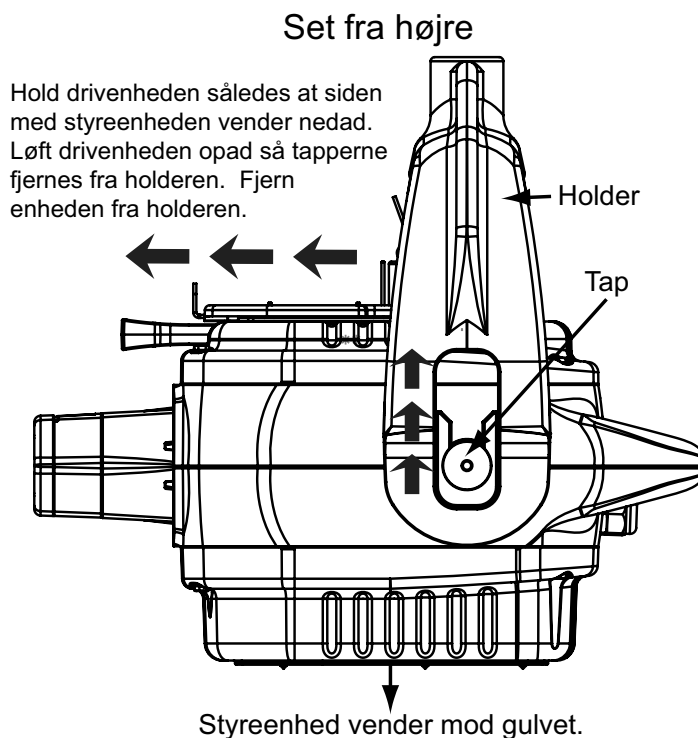
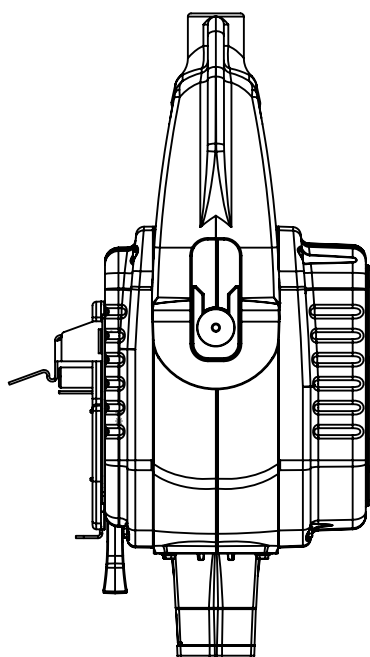
Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.



Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

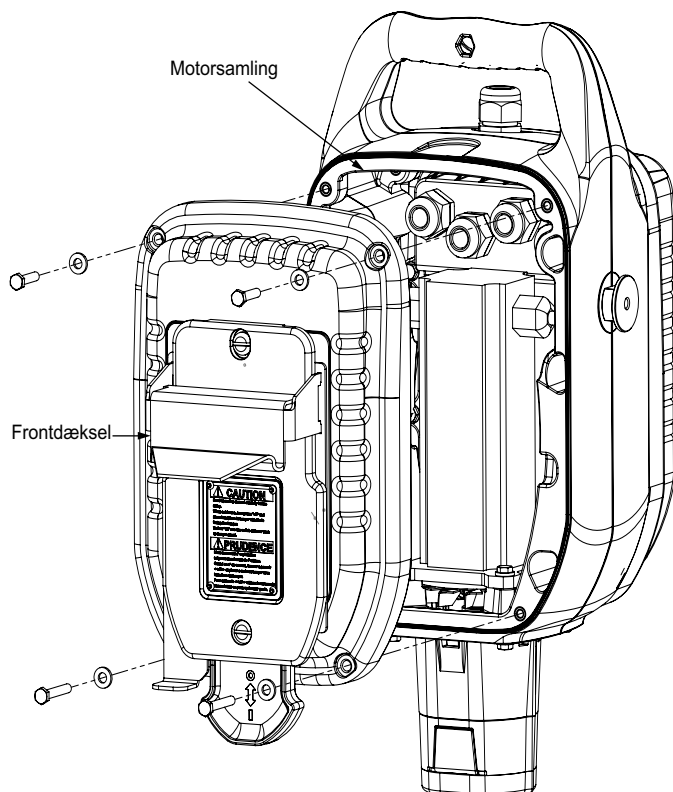
Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

1. Træk stikket på el-netledningen ud, og fjern motorenheden fra holderen, ved at dreje og løfte som vist.



## UDSKIFTNING AF KONTAKT (FORTSAT)

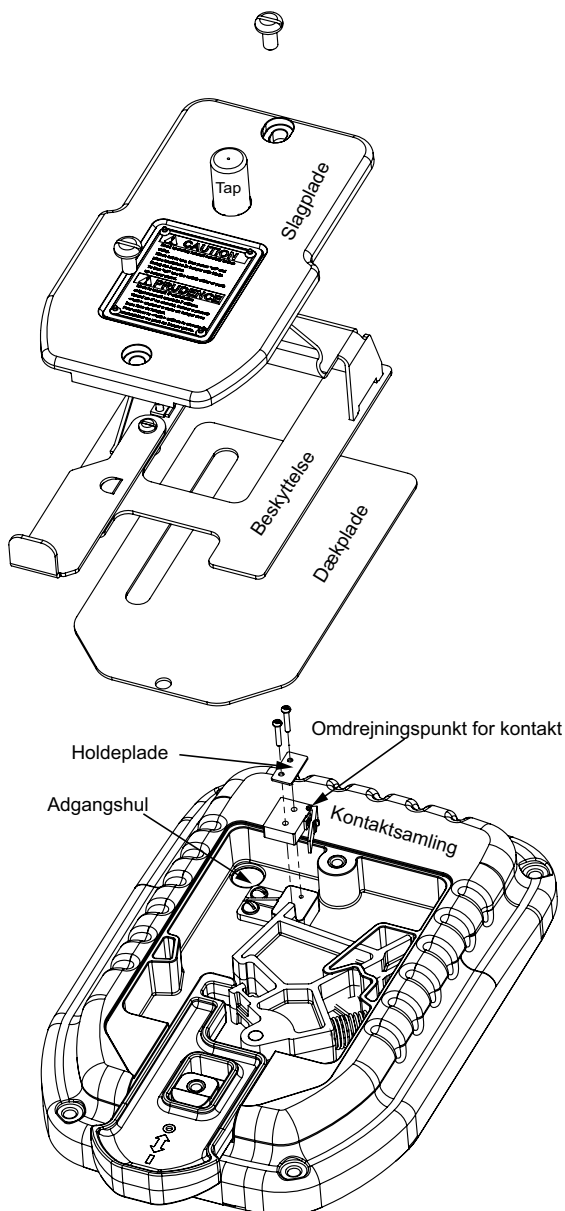
2. Fjern 4 skruer og skiver fra fordækslet.
3. Inde i motorhuset; kontakten frakobles ved forsigtigt at frakoble tilledningerne.





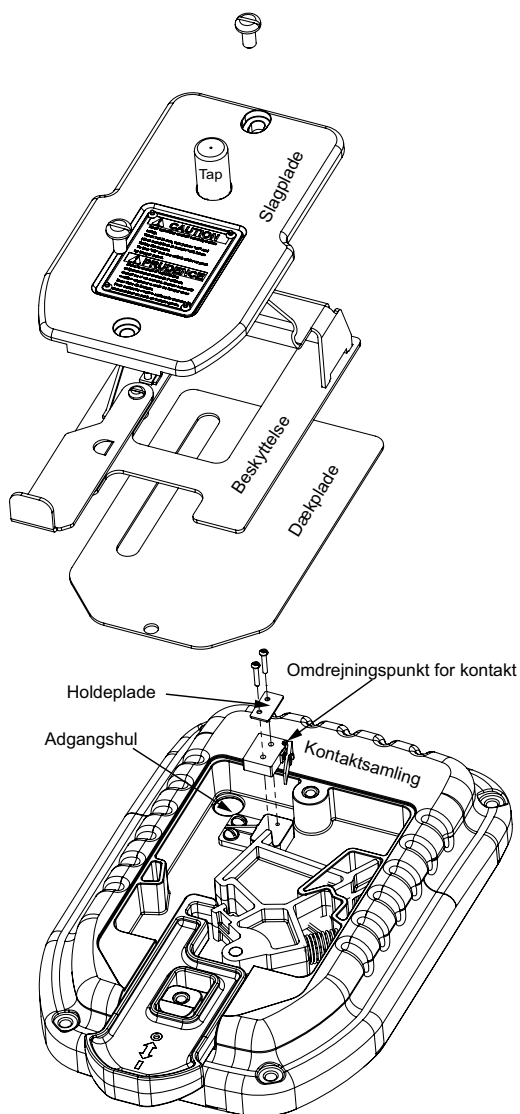
## UDSKIFTNING AF KONTAKT (FORTSAT)

4. Fjern 2 skruer i slagpladen for at fjerne slagplade, tap, beskyttelsessamling og dækplade.
5. For at fjerne kontakten skal 2 skruer og holdepladen fjernes fra kontaktsamlingen. Fjern den gamle kontakt ved at trække tilledningerne gennem hullet i kontaktsamlingen.
6. Før tilledningerne til den nye kontakt igennem hullet i kontaktsamlingen.

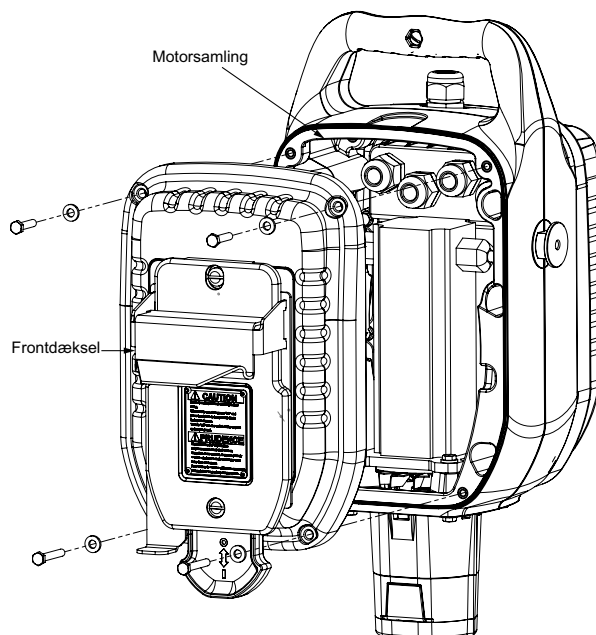


## UDSKIFTNING AF KONTAKT (FORTSAT)

7. Fastgør kontakten med 2 skruer og holdepladen. Placér holdepladen således den dækker kontaktagrebet's omdrejningspunkt. *Kom Loctite 222 på skruerne, og spænd dem til 3 lb-in. (0,34 Nm).*
8. Sæt dækplade, beskyttelsessamling, tap og slagplade på igen, med 2 skruer. *Kom Loctite 242 på skruerne, og spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).*
9. Inde i motorhuset; kontakten kobles til ved omhyggeligt at forbinde tilledningerne til de korrekte terminaler. Tilslutningerne skal forsegles med krympe slange.
10. Sæt fordækslet på motorsamlingen med 4 skruer og skiver. *Kom Loctite 242 på skruerne, og spænd dem til 30-35 lb-in. (3,39-3,95 Nm).*



Tilslutningerne skal forsegles med krympe slange 1/2" ID X 1" Lang



## UDSKIFTNING AF SIKRING

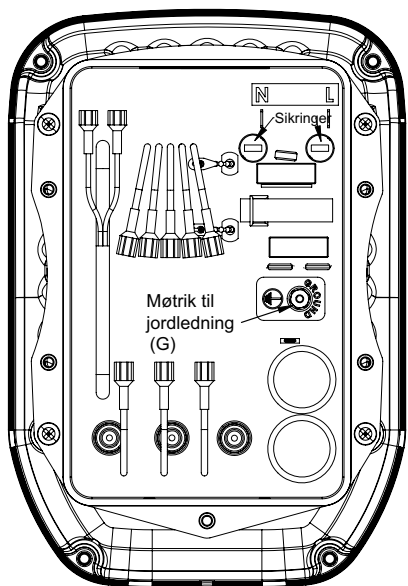

**ADVARSEL**


Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud af stikkontakten før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.

Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

Alle elektriske reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker, eller af en godkendt serviceudbyder.

1. Adskil enhed *Henviser til afsnit 5, Adskillelse.*
2. Du har nu adgang til sikringerne og kan om nødvendigt udskifte dem. Sikringerne sidder i to sorte huse på styreenheden og kan fjernes ved at skrue centerdækslet ud. *Henviser til afsnit 7, Whizard Quantum<sup>®</sup> Controller, styreenhed at bestille sikringer.*



ktioner i omvendt rækkefølge.

---

**FEJLFINDING OG -UDBEDRING**

<b>PROBLEM</b>	<b>SANDSYNLIG ÅRSAG</b>	<b>UDBEDRING</b>
<b>Tænd, motor starter ikke</b>	<b>Ingen strøm</b>	<b>Kontrollér stikket til netledningen Kontrollér stikkontakt</b>
	<b>Fejl på kontakt</b>	<b>Kontrollér spænding på kontaktilledningerne. Udskift kontakt</b>
	<b>Fejl på motor</b>	<b>Kontrollér forbindelserne inde i styreenheden. Udskift motor</b>
	<b>Fejl på styreenhed</b>	<b>Udskift styreenhed.</b>
	<b>Sikring er sprunget</b>	<b>Kontrollér sikringer.</b>
	<b>Klingen gået fast</b>	<b>Sørg for at klingen kan rotere frit.</b>
<b>Motoren stopper under drift</b>	<b>Fejl på motor</b>	<b>Udskift motor</b>
	<b>Sænket netspænding</b>	<b>Sluk og tænd på kontakten.</b>
	<b>For stort moment</b>	<b>Sluk og tænd på kontakten.</b>

# Afsnit 6

# Rengøring

## INDHOLD I DETTE AFSNIT

Rengøring .....	6-2
-----------------	-----

 **ADVARSEL**

Undgå personskade ved altid at tage netledningen ud før der foretages nogen form for justering, adskillelse/samling, fejlfinding eller rengøring.



Afbryd altid strømmen, og fjern værktøjet fra drivakslen inden der foretages service.

**BEMÆRK**

Den anbefalede rengøringsopløsning til Whizard Quantum® Drive Unit er eXtra© Heavy Duty Cleaner.



eXtra© Heavy Duty Cleaner, (PN: 184332), er et koncentreret affedtnings- og rengøringsmiddel beregnet til udstyr i fødevarerindustrien. Kontakt Bettcher Industries, Inc. for yderligere oplysninger.

**BEMÆRK**

Der må ikke sprøjtes direkte på drivenheden, og den må ikke nedsænkes i midlet. Der kan opstå skade, og det kan betyde at garantien ophæves. Rengør kun med en fugtig klud eller svamp. Tør af efter rengøring.

---

## RENGØRING

Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive kan vaskes og den følgende procedure anbefales: Huset til motor og styreenhed tørres over med et mildt rengøringsmiddel med en pH på mindre end 9.

Holderen bør adskilles og rengøres med jævne mellemrum. Fjern de to skruer som holder slagpladen på plads, og fjern slagplade, tap, beskyttelse, dækplade, aktuator, fjeder og glider. Vask alle dele med en mildt rengøringsmiddel som har en pH på mindre end 9. Kontrollér indersiden af holderhuset, og rengør om nødvendigt på samme måde. Tør alle dele, og saml.

De bedste resultater opnås med Bettcher<sup>®</sup> eXtra<sup>©</sup> Heavy Duty Cleaner. eXtra<sup>©</sup> Heavy Duty Cleaner er et koncentreret affedtnings- og rengøringsmiddel beregnet til udstyr i fødevarerindustrien. Fortynd i henhold til anvisningerne på beholderen.

# Afsnit 7

# Reserve dele

## INDHOLD I DETTE AFSNIT

Whizard Quantum <sup>®</sup> , motorsamling .....	7-2
Whizard Quantum <sup>®</sup> Drive, samling .....	7-4
Whizard Quantum <sup>®</sup> , fatning, samling .....	7-6
Whizard Quantum <sup>®</sup> Switch, samling .....	7-8
Whizard Quantum <sup>®</sup> Controller, styreenhed .....	7-10
Andre Varer .....	7-12

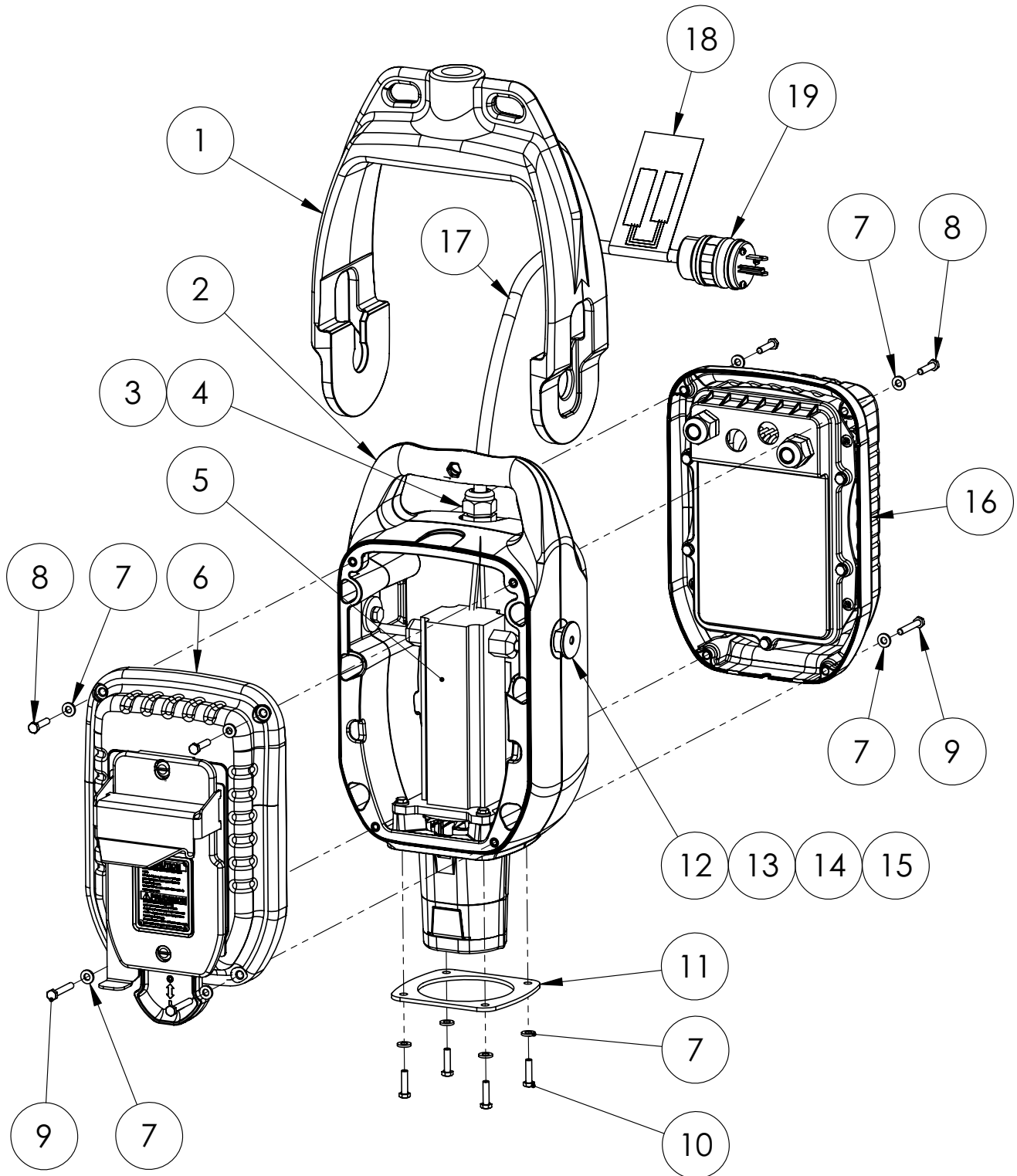


Producenten påtager sig intet ansvar for enhver uautoriseret ændring af anvendelsesprocedurerne eller for enhver uautoriseret ændring eller modifikation af maskinen eller dens sikkerhedsudstyr uanset om disse ændringer er foretaget er foretaget af udstyrets ejer, vedkommendes ansatte eller af serviceudbydere som ikke først er godkendt af Bettcher Industries, Inc.

Anvend kun reserve dele som er fremstillet af Bettcher Industries, Inc. Brug af dele fra tredjepart vil annullere garantien og kan medføre personskaade for brugeren og skade på udstyret.

Brug af andre dele, end dem der er angivet i reservedelslisten til den givne model, kan medføre at klingen låser, hvilket kan medføre usikre driftsforhold.

**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup>, MOTORSAMLING**



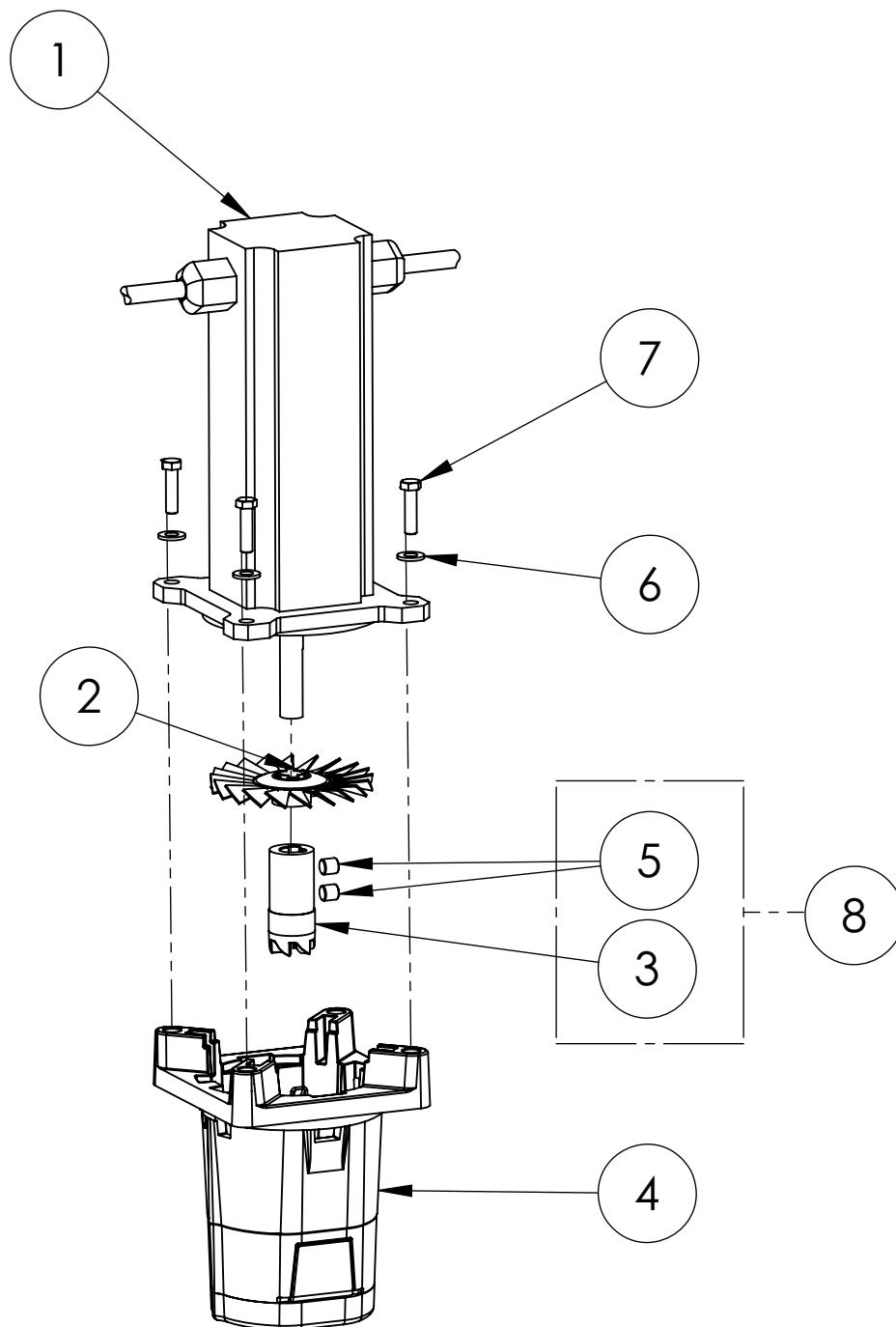


**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> MOTOR, SAMLING (FORTSAT)**

DEL	BESKRIVELSE	DELNUMMER	ANTAL
1	HOLDER	189023	1
2	RAMME MONTERING	189006	1
3	KABELFORSKRUNING	123002	1
4	LÅSEMØTRIK	189037	1
5	DREV, SAMLING	REF	1
6	KONTAKT, SAMLING	REF	1
7	SKIVE	123528	12
8	SKRUE 7/8"	122206	4
9	SKRUE 1-1/4"	123288	4
10	SKRUE 3/4"	120766	4
11	UNDERSTØTNINGSPLADE	189024	1
12	DREJETAP	189025	2
13	STOR SKIVE	189026	2
14	LÅSESKIVE	120220	2
15	HEX-SKRUE 3/4"	121408	2
16	STYREENHED, SAMLING, WHIZARD QUANTUM DRIVE, (115 V)	REF	1
16b	STYREENHED, SAMLING, WHIZARD QUANTUM DRIVE, (230V)	REF	---
16c	STYREENHED, SAMLING, WHIZARD QUANTUM DRIVE "S", (115 V)	REF	---
16d	STYREENHED, SAMLING, WHIZARD QUANTUM DRIVE, "S", (230V)	REF	---
17a	NETLEDNING (115V)	189040	1
17b	NETLEDNING (230V)	103027	---
18	LEDNINGSMÆRKAT	189039	1
19	STIK (115 KUN)	103413	1

---

**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> DRIVE, SAMLING**



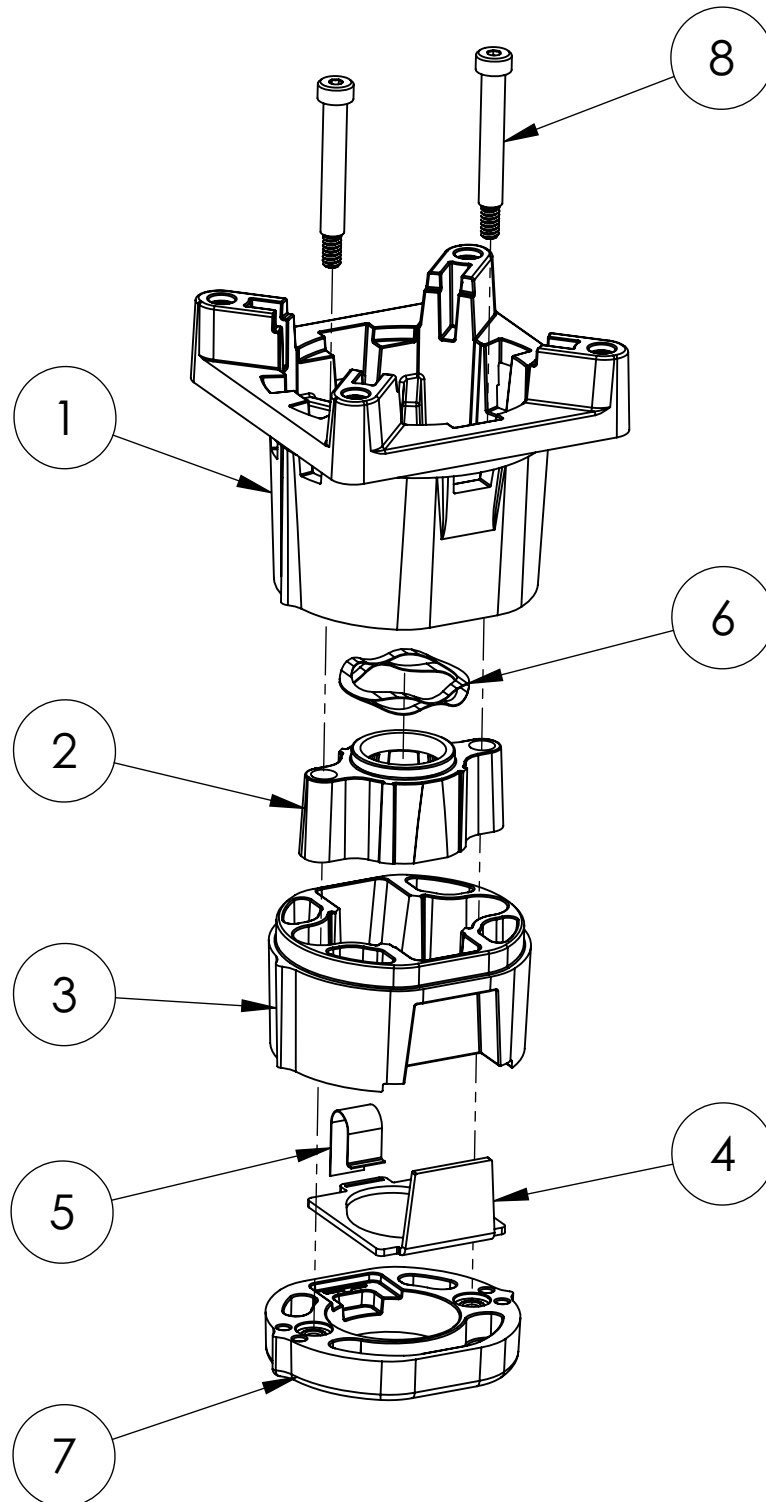
---

**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> DRIVE, SAMLING (FORTSAT)**

<b>DEL</b>	<b>BESKRIVELSE</b>	<b>DELNUMMER</b>	<b>ANTAL</b>
1	MOTOR	189034	1
2	VENTILATOR OG SÆTSKRUE	189036	1
3	DREVADAPTER	103748	1
4	FATNING	189053	1
5	SÆTSKRUE	123117	2
6	SKIVE	123528	4
7	SKRUE	120766	4
8	MOTOR DRIVER KIT	103881	1

---

**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup>, FATNING, SAMLING**



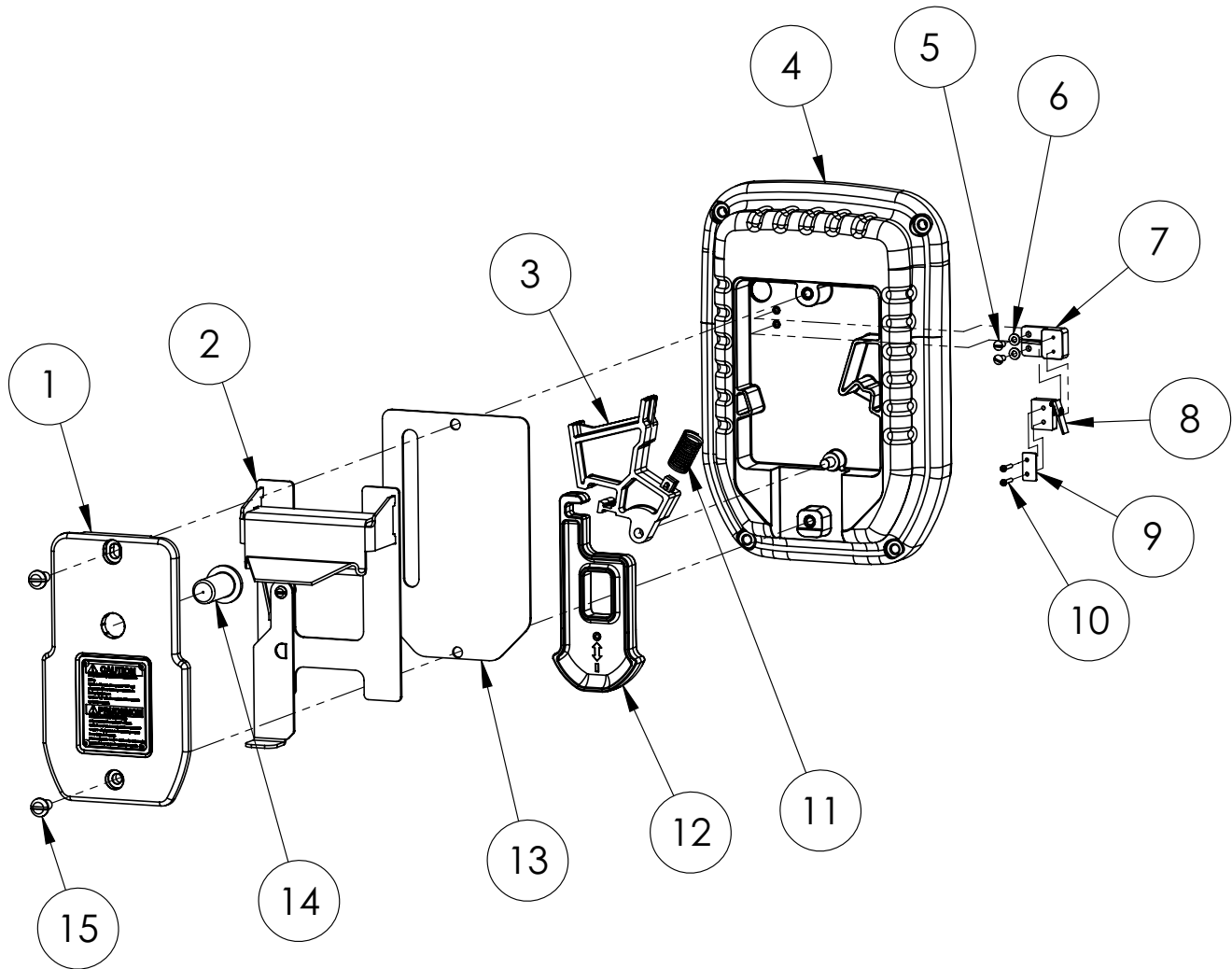
---

**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup>, FATNING, SAMLING (FORTSAT)**

<b>DEL</b>	<b>BESKRIVELSE</b>	<b>DELNUMMER</b>	<b>ANTAL</b>
1	ØVRE HUS	189054	1
2	KONISK KRAVE	189082	1
3	NEDRE HUS	100638	1
4	LÅS	189057	1
5	FJEDER TIL LÅS	189058	1
6	BØLGEFJEDER	189063	1
7	BUNDSTYKKE	189076	1
8	SKRUE	189061	2

---

**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> SWITCH, SAMLING**

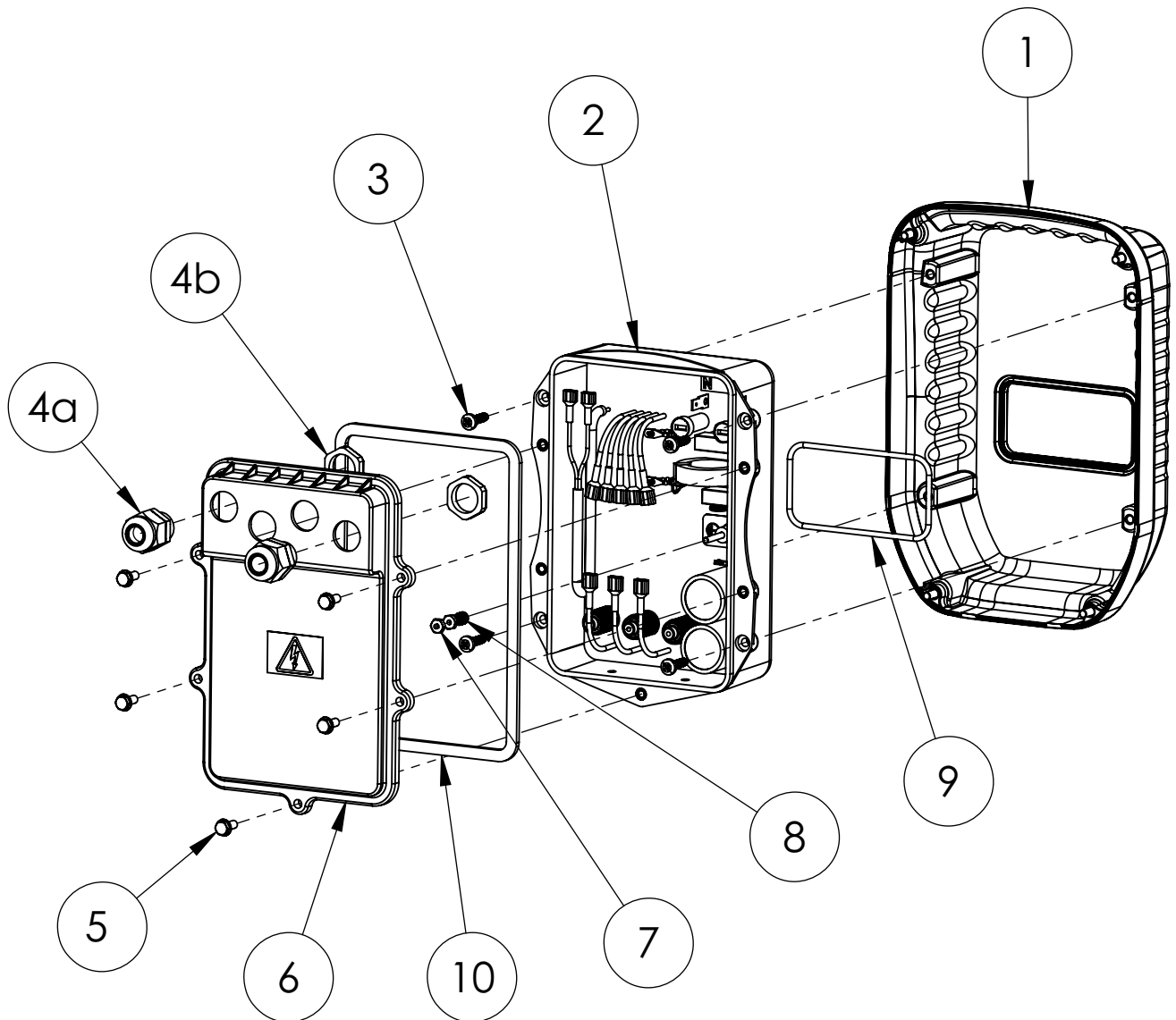


**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> SWITCH, SAMLING (FORTSAT)**

<b>DEL</b>	<b>BESKRIVELSE</b>	<b>DELNUMMER</b>	<b>ANTAL</b>
1	SLAGPLADE	189010	1
2	BESKYTTELSE, SAMLING	189028	1
3	AKTUATOR	163550	1
4a	FRONTDÆKSEL, GUL, WHIZARD QUANTUM DRIVE	189007	1
4b	FRONTDÆKSEL, GRÅ, WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	107398	1
5	SKRUE 5/16"	120144	2
6	LÅSESKIVE	120233	2
7	KONTAKTBESLAG	163669	1
8	KONTAKTKIT (OMFATTER TERMINALER)	189038	1
8a	TERMINAL (IKKE VIST)	124967	2
9	HOLDEPLADE	183134	1
10	SKRUE 1/2"	123260	2
11	FJEDER	121622	1
12	KONTAKTGREB	189008	1
13	DÆKPLADE	189027	1
14	TAP	163418	1
15	SKRUE 1/2"	120110	2

---

**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> CONTROLLER, STYREENHED**





**WHIZARD QUANTUM<sup>®</sup> CONTROLLER, STYREENHED (FORTSAT)**

DEL	BESKRIVELSE	DELNUMMER	ANTAL
1a	BAGDÆKSEL, GUL, WHIZARD QUANTUM DRIVE	189012	1
1b	BAGDÆKSEL, GRÅ, WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	107397	1
2a	STYREENHED, 115 V, WHIZARD QUANTUM DRIVE	189015	1
2b	STYREENHED, 230 V, WHIZARD QUANTUM DRIVE	189042	1
2c	STYREENHED, 115 V, WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	107399	1
2d	STYREENHED, 230 V, WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	107401	1
3	SELVSKÆRENDE SKRUE	189011	4
4a	KABELFORSKRUNING, PG11	123002	4
4b	LÅSEMØTRIK (LEVERET MED 123002)	REF	4
5	SKRUE MED SKIVEHOVED	123258	5
6	DÆKSEL TIL STYREENHED	189014	1
7	MØTRIK	120336	2
8	LÅSESKIVE	120240	5
9	PAKNING	189050	1
10	DÆKSELPAKNING	189086	1
11a	SIKRING, 115 V (IKKE VIST)	101715	2
11b	SIKRING, 230V (IKKE VIST)	101716	2
11c	SIKRING, 115 V (IKKE VIST), "S"	107539	2
11d	SIKRING, 230V (IKKE VIST), "S"	107540	2

---

**ANDRE VARER**

<b>DEL</b>	<b>BESKRIVELSE</b>	<b>DELNUMMER</b>
1	EXTRA <sup>®</sup> HEAVY DUTY CLEANER (1 KASSE)	184331
2	EXTRA <sup>®</sup> HEAVY DUTY CLEANER (1 GALLON)	184332
3	DREVLÆRER	103149

---

# Afsnit 8

## Kontakt- og dokumentinformation

### INDHOLD I DETTE AFSNIT

Kontaktadresse og telefon .....	8-2
DoKumentIdentifikation .....	8-2

---

## KONTAKTADRESSE OG TELEFON

For yderligere information, teknisk support og reservedele kontakt din regionschef, forhandler eller bettcher-repræsentant:

Bettcher Industries, Inc.

6801 State Route 60

Birmingham, OH 44889

USA

Telefon: +1 440/965-4422

Fax: +1 440/328-4535

BETTCHER GmbH

Pilatusstrasse 4

CH-6036 Dierikon

SCHWEIZ

Telefon: +011-49-32-221-850-896

Fax: +011-41-41-348-0229

Bettcher do Brasil Comércio de Máquinas Ltda.

Av. Fagundes Filho, 145 Cj 101/102 - São Judas

São Paulo - SP

CEP 04304-010 - BRASILIEN

Telefon: +55 11 4083 2516

Fax: +55 11 4083 2515

## DOKUMENTIDENTIFIKATION

Eksemplarer af denne brugervejledning kan bestilles ved at anføre det dokument-ID som er vist herunder:

Dokument-ID:

Manual # 103446

Dokumentbeskrivelse:

Brugervejledning og Reservedelsliste  
for Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive

Genudstedte:

Dato: 1. april 2019

Brugervejledning til Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive kan rekvireres ved at anføre værktøjets modelbetegnelse som vist på identifikationspladen på Whizard Quantum<sup>®</sup> Drive.

## SOFTWARE OG KOPIERING

For yderligere information kontakt lokale repræsentant eller:

Bettcher Industries, Inc.  
Administrative Assistant/Engineering Department  
PO Box 336  
Vermilion, Ohio 44089  
USA